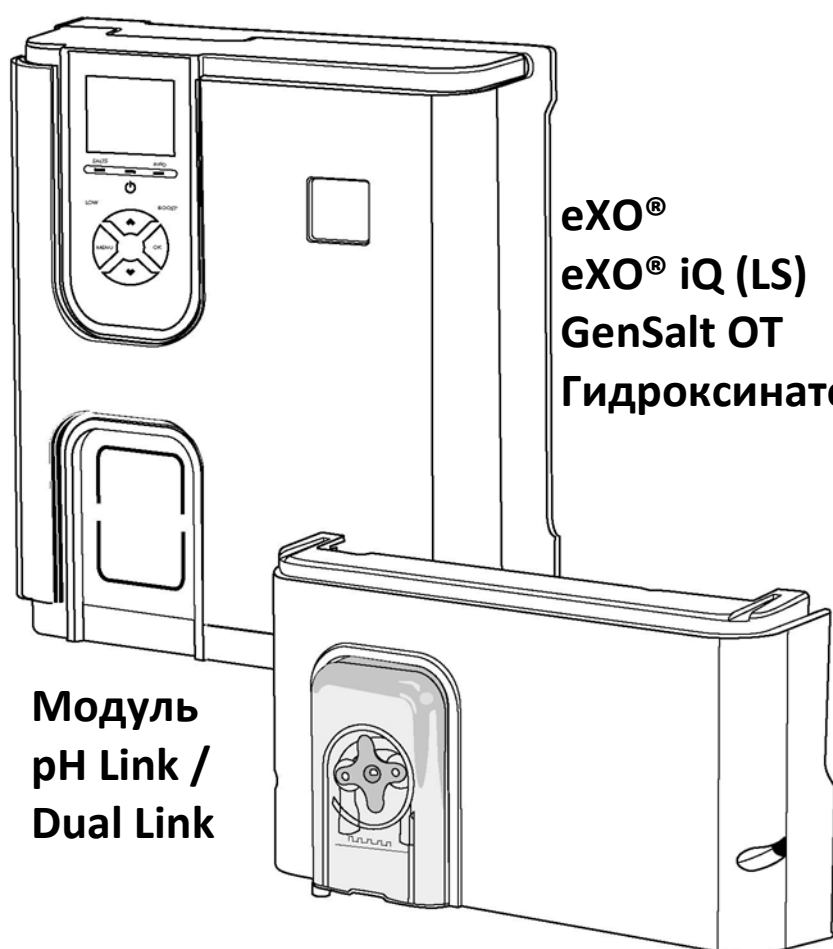




eXO®
eXO® iQ (LS)
GenSalt OT
Гидроксинатор® iQ

**Модуль
 pH Link /
 Dual Link**

works
 with

**FLUIDRA
 pool**

[MANUEL UTILISATEUR](#)

FR

[РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ](#)

RU

[MANUAL DE USUARIO](#)

ES

[BENUTZERHANDBUCH](#)

DE

[MANUALE D'USO](#)

IT

[HANDLEIDING](#)

NL

[MANUAL DO USUÁRIO](#)

PT

[UŽIVATELSKÝ MANUÁL](#)

CS

[ANVÄNDARMANUAL](#)

SV

[BRUGERMANUAL](#)

DA

[BRUKERMANUAL](#)

NO

[INSTRUKCJA OBSŁUGI](#)

PL

[HASZNÁLATI UTASÍTÁS](#)

HU

[ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ](#)

EL

[KORISNIČKI PRIRUČNIK](#)

HR

[MANUAL DE UTILIZARE](#)

RO

[POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA](#)

SK

[РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА](#)

BG

[KULLANIM KILAVUZU](#)

TR

[دليل الاستخدام](#)

العربية





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Несоблюдение мер предосторожности может привести к повреждению оборудования бассейна или тяжелым травмам и даже смерти.
- К выполнению этой процедуры допускаются только лица, обладающие квалификацией в соответствующих технических областях (электротехника, гидравлические или охлаждающие системы). Квалифицированный технический специалист, выполняющий работы с устройством, должен использовать или надевать средства индивидуальной защиты (например, защитные очки, перчатки и т. д.), чтобы снизить риск получения травмы в процессе выполнения работ на устройстве.
- Перед выполнением каких-либо работ на устройстве убедитесь в том, что оно выключено и отсоединено от сети питания.
- Данное оборудование специально предназначено для бассейнов и его использование для каких-либо иных целей не допускается.
- Важно, чтобы данное оборудование эксплуатировалось компетентными и квалифицированными лицами (физически и умственно здоровыми), которые предварительно ознакомились с инструкцией по его эксплуатации. Любое лицо, не соответствующее этим требованиям, не должно допускаться к использованию оборудования, во избежание воздействия его опасных элементов.
- Данное оборудование не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими необходимых знаний и опыта, если они не находятся под присмотром или не получили предварительных инструкций по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром, не позволяйте им играть с этим оборудованием.
- Данное оборудование не должно использоваться детьми младше 8 лет или взрослыми, чьи ограниченные физические, сенсорные или умственные способности, а также отсутствие опыта и знаний могут привести к опасности, если они не были правильно проинструктированы о безопасном использовании и связанных с ним опасностях и не находятся под надлежащим присмотром. Не позволяйте детям играть с устройством. Дети не должны выполнять операции чистки и технического обслуживания без присмотра.
- Установка оборудования должна производиться в соответствии с указаниями изготовителя и с соблюдением действующих местных стандартов. Ответственность за установку оборудования и за соблюдение действующих государственных нормативных требований к установке несет организация, осуществляющая установку. Изготовитель ни при каких обстоятельствах не несет ответственность за несоблюдение действующих местных нормативных требований к установке.
- Все работы с данным изделием, кроме простого технического обслуживания пользователем, описанного в данном руководстве, должны выполняться квалифицированным профессионалом.
- Неправильная установка и (или) использование могут привести к серьезному материальному ущербу или травмам (которые могут даже привести к смерти).
- Доставка оборудования, даже в случае оплаты стоимости пересылки и упаковки отправителем, осуществляется под ответственность получателя. В случае обнаружения ущерба оборудованию, полученного в ходе транспортировки, получатель должен отметить это в письменной форме в накладной перевозчика (и в течение 48 часов отправить заказным письмом перевозчику уведомление о факте ущерба). В случае если оборудование, содержащее хладагент, переворачивалось, необходимо письменно уведомить об этом перевозчика.
- В случае неисправности оборудования не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно, обратитесь к квалифицированному специалисту.
- Характеристики воды, допустимые для функционирования оборудования, см. в условиях гарантии.
- Любое отключение, удаление или шунтирование какого-либо из встроенных механизмов обеспечения безопасности оборудования, а также использование запасных частей иного неавторизованного изготовителя автоматически аннулирует гарантию.
- Не распыляйте инсектициды или иные химические препараты (горючие или нет) в сторону данного оборудования: это может повредить его корпус и вызвать пожар.
- Во время работы оборудования не прикасайтесь к вентилятору или движущимся деталям, и не подносите никакие стержни или свои пальцы к движущимся деталям во время работы оборудования. Движущиеся детали могут серьезно травмировать и даже привести к летальному исходу.

RU

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ОБОРУДОВАНИЕМ

- Электропитание данного оборудования должно быть защищено специальным устройством дифференциальной защиты на 30 мА в соответствии со стандартами и нормами, действующими в стране, где устанавливается оборудование.
- Не используйте удлинитель для подключения оборудования, включайте его непосредственно в подходящую розетку.
- Перед выполнением любых действий с оборудованием убедитесь в том, что:
 - Напряжение, указанное на заводской табличке оборудования, соответствует напряжению сети.
 - Электросеть соответствует требованиям к питанию данного оборудования и имеет заземление.
 - Штекер шнура питания (если он используется) соответствует розетке.
- В случае ненадлежащего функционирования или необычного запаха от оборудования, немедленно выключите его, отсоедините его от сети питания и обратитесь к специалисту.
- Перед тем как выполнять какие-либо действия с оборудованием, убедитесь в том, что оно и любое другое подключенное к нему оборудование выключены и отсоединены от источника питания.
- Не следует подсоединять и отсоединять оборудование от сети во время его работы.
- Не следует тянуть за шнур питания, чтобы отсоединить оборудование от сети.
- Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить, привлекая для этого изготовителя, его технического специалиста или квалифицированное лицо, чтобы гарантировать безопасность.
- Не проводите техническое обслуживание или сервисные операции влажными руками или если оборудование влажное.
- Перед подключением почистите клеммную колодку или розетку подключения питания.
- Любые компоненты или узлы с аккумулятором: запрещается заряжать, разбирать аккумулятор или бросать его в огонь. Не подвергайте его воздействию высокой температуры или прямых солнечных лучей.
- Во время грозы отсоедините оборудование от сети, чтобы его не повредил грозовой разряд.
- Не погружайте оборудование в воду (за исключением моющих средств) или грязь.

Утилизация



Данный символ означает, что Ваше оборудование запрещается выбрасывать как обычный мусор. Его должна забрать специальная служба для повторного использования, переработки или преобразования. Если в оборудовании присутствуют вещества, потенциально опасные для окружающей среды, то они должны быть удалены или нейтрализованы. Для получения информации об условиях утилизации обратитесь к своему дилеру.

СОДЕРЖАНИЕ



1 Характеристики

5

1.1 | Комплект поставки

5

1.2 | Технические характеристики

7



2 Установка хлоратора для соленой воды

8

2.1 | Установка ячейки

8

2.2 | Установка датчика температуры (в зависимости от модели)

10

2.3 | Установка реле расхода (только хлоратор, без модулей pH Link или Dual Link)

10

2.4 | Установка блока управления

11

2.5 | Электрические соединения

12



3 Установка модуля pH Link или Dual Link

19

3.1 | Установка модуля

19

3.2 | Установка комплекта POD

20

3.3 | Установка реле расхода на комплекте POD

23

3.4 | Установка датчиков на комплекте POD

24

3.5 | Установка шлангов впрыска и всасывания для снижения pH

25



4 Подготовка бассейна

27

4.1 | Фильтрация и фильтрующие материалы (гидроксинатор)

27

4.2 | Регулирование состава воды

28

4.3 | Добавление соли

29

4.4 | Добавление минеральной добавки (гидроксинатор)

30



5 Эксплуатация

31

5.1 | Интерфейс пользователя

31

5.2 | Конфигурирование перед использованием

32

5.3 | Калибровка датчиков (если установлен дополнительный модуль pH Link или Dual Link)

36

5.4 | Штатное использование

38



6 Управление с помощью приложения Fluidra Pool (в зависимости от модели)

40

6.1 | Конфигурирование оборудования перед первым использованием

40



7 Уход

41

7.1 | Чистка датчиков

41

7.2 | Контроль и чистка электродов

41

7.3 | Промывка фильтра бассейна (обратная промывка) (в зависимости от модели)

42

7.4 | Подготовка к зиме

42

7.5 | Подготовка бассейна к возобновлению использования

43

RU



8 Поиск и устранение неисправностей

43

8.1 | Работа оборудования

43

8.2 | Воздействие стабилизирующей добавки на содержание хлора и ОВП

46

8.3 | Меню Help (Справка)

46



- Перед тем как производить какие-либо операции с оборудованием, необходимо обязательно ознакомиться с данной инструкцией по установке и эксплуатации, а также с памяткой «Предупреждения и гарантия», которая поставляется в комплекте с оборудованием. Несоблюдение этого требования может привести к материальному ущербу, серьезным травмам и смертельному исходу, а также к аннулированию гарантии.
- Сохраняйте и передавайте данные документы для использования в дальнейшем для справки в течение всего срока службы оборудования.
- Запрещается распространять или вносить какие-либо изменения в данный документ без разрешения компании Zodiac®.
- Компания Zodiac® постоянно совершенствует свою продукцию с целью улучшения ее качества, поэтому информация, содержащаяся в данном документе, может быть изменена без предварительного уведомления.



1 Характеристики

1.1 | Комплект поставки

1.1.1 Устройство



		еХО® (iQ) Гидроксинатор® iQ	GenSalt OT
A	Блок управления	✓	✓
B	Электролитическая ячейка	✓	✓
C	Комплект приклеиваемого переходника и соединителя для ячейки электролизера	✓	
D	Комплект кронштейна настенного монтажа	✓	✓
E	Реле расхода с монтажным комплектом	✓	✓
F	Датчик температуры с монтажным комплектом	✓	
G	Модуль pH Link (измерения и автоматической регулировки pH)	+	+
H	Модуль Dual Link (измерения и автоматической регулировки pH и ОВП)	+	+



: Входит в комплект поставки



: Дополнительная опция

1.1.2 Дополнительный модуль pH Link или Dual Link



		pH Link	Dual Link
A	Модуль pH Link или Dual Link	✓	✓
B	Комплект POD	✓	✓
C	Выполнение отверстий для установки комплекта POD	✓	✓
D	Резьбовой(-ые) держатель(-и) датчика(-ов)	✓ _{x1}	✓ _{x2}
E	Датчик pH + буферные растворы pH 7 (3 шт.) и pH 4 (3 шт.)	✓	✓
F	Датчик ОВП + буферные растворы ОВП 470 мВ (3 шт.)		✓
G	5-метровый шланг всасывания и впрыска	✓	✓
H	Пакет с монтажными приспособлениями (2 колпачка с резьбой, 1 керамическая гирька с опорным наконечником, тефлоновая лента)	✓	✓

✓: Входит в комплект поставки

1.2 | Технические характеристики

1.2.1 Хлоратор соленой воды

		eXO® (iQ) 10 GenSalt OT 10 Гидроксинатор® iQ 10	eXO® (iQ) 18 GenSalt OT 18 Гидроксинатор® iQ 18	eXO® (iQ) 22 Гидроксинатор® iQ 22	GenSalt OT 25	eXO® (iQ) 35 Гидроксинатор® iQ 35
Номинальная выработка хлора		10 г/ч	18 г/ч	22 г/ч	25 г/ч	35 г/ч
Номинальный выходной ток		2,8 А	3,6 А	5 А	5 А	7,2 А
Рекомендуемый уровень соли – минимальный уровень соли	Стандартное соле- содержание	eXO®(iQ)/ Гидроксинатор: 4–3,3 г/л минимум GenSalt OT: 3,0 г/л мин.				
	Низкое соле- содержание (LS)	2–1,6 г/л минимум		/		
Напряжение питания		110–240 В / 50–60 Гц				
Электрическая мощность		200 Вт, максимум				
Класс защиты		IP43				
Пропускная способность ячейки (минимальная/максимальная)		5 < 18 м³/ч				
Максимальное допустимое давление в ячейке		2,75 бара				
Рабочая температура воды		5 < 40 °C				
Диапазоны частот		2,400–2,497 ГГц				
Выходная мощность радиооборудования		+19,5 дБм				

RU

1.2.2 Дополнительный модуль pH Link или Dual Link

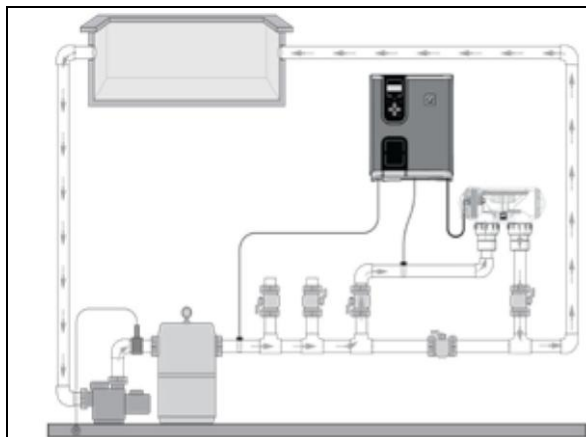
	pH Link	Dual Link
Напряжение питания	Сверхнизкое напряжение (подключаемое к блоку управления)	
Расход шлангового насоса	1,2 л/ч	
Максимальное противодействие (при впрыске)	1,5 бара	
Тип датчика pH и ОВП	Комбинированный (pH = синий / ОВП = желтый)	
Коррекция pH	Только понижение pH (соляная кислота или серная кислота)	
Дозирование для снижения pH	Пропорциональный циклический	
Калибровка датчика pH	По 1 точке или по 2 точкам (pH 4 и pH 7)	
Допуски датчика ОВП	/	Максимум 10 промилле (ударное хлорирование)
Калибровка датчика ОВП		По 1 точке (470 мВ)
Длина кабеля датчика	3 метра	



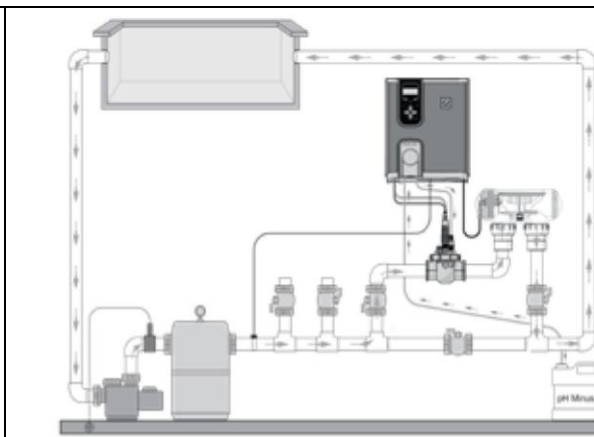
2 Установка хлоратора для соленой воды

2.1 | Установка ячейки

- Ячейка должна быть установлена в трубопроводе после системы фильтрации, после всех измерительных датчиков и после всех устройств системы подогрева.



Установка только хлоратора
(Пример с eXO® (iQ))

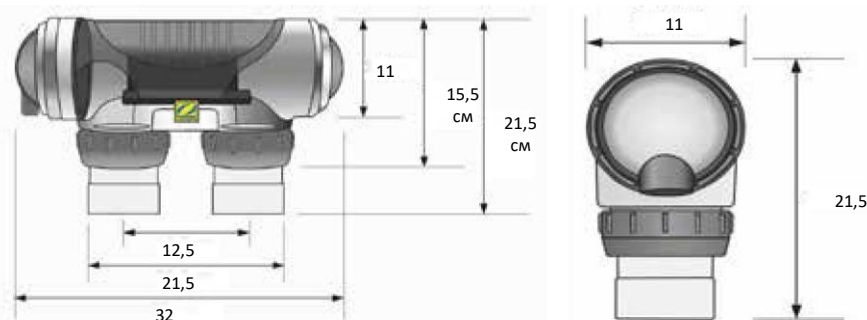


Установка хлоратора с дополнительным модулем
(Пример с eXO® (iQ))



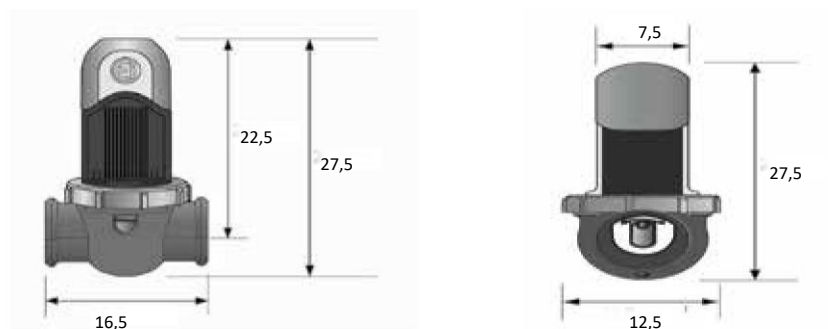
- Ячейка всегда должна быть последним элементом в трубе возврата в бассейн (см. схему).
- Ячейку всегда рекомендуется устанавливать в линии байпаса. Этот узел является **ОБЯЗАТЕЛЬНЫМ**, если расход превышает 18 м³/час, чтобы избежать потери напора.
- Если ячейка установлена в байпасной линии, рекомендуется предусмотреть обратный клапан после ячейки, а не клапан с ручным управлением, чтобы избежать риска неправильного конфигурирования, которое может привести к плохой циркуляции в ячейке.

2.1.1 Ячейка eXO® (iQ) / Гидроксинатор® iQ



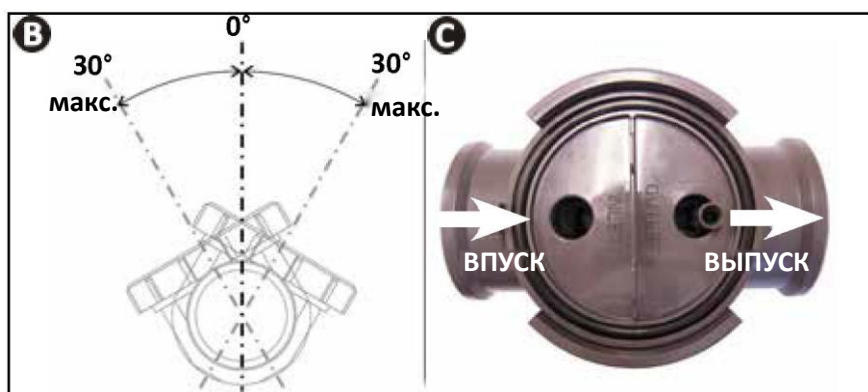
- Убедитесь в том, что ячейка размещена ГОРИЗОНТАЛЬНО. Вода должна течь от электрических соединений к противоположной стороне.
- Используйте навинчиваемые фитинги для крепления ячейки на трубах.
- В случае труб Ø63 мм, приклеивайте их непосредственно к навинчиваемым фитингам. В случае труб Ø50 мм, используйте приклеиваемые переходники из ПВХ соответствующего диаметра (серые модели; белые модели предназначены для британских труб размером 1 ½ дюйма).
- Подсоедините шнур питания ячейки в соответствии с цветовой кодировкой проводов (красный, черный и синий разъемы), после чего установите на место защитный колпачок. Два красных провода можно подсоединить к той или другой красной клемме на электроде.

2.1.2 Ячейка GenSalt OT

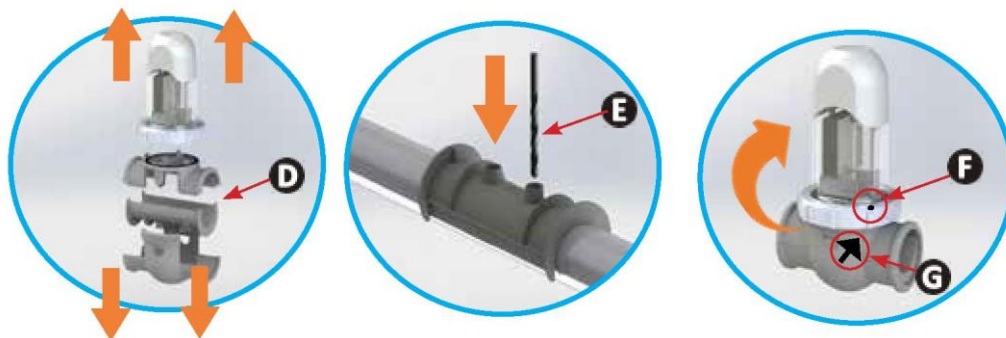


RU

- Элемент должен быть установлен на горизонтальной трубе таким образом, чтобы поток воды, проходящий через него, был преимущественно горизонтальным, а угол наклона не превышал 30°. Труба должна иметь свободную горизонтальную длину не менее 30 см, на которой будет установлена ячейка. Кроме того, ячейка должна быть установлена как можно дальше от любого прямого угла или изгиба, образованного в трубопроводе (B).
- Соблюдайте направление потока воды (см. стрелки (C)).



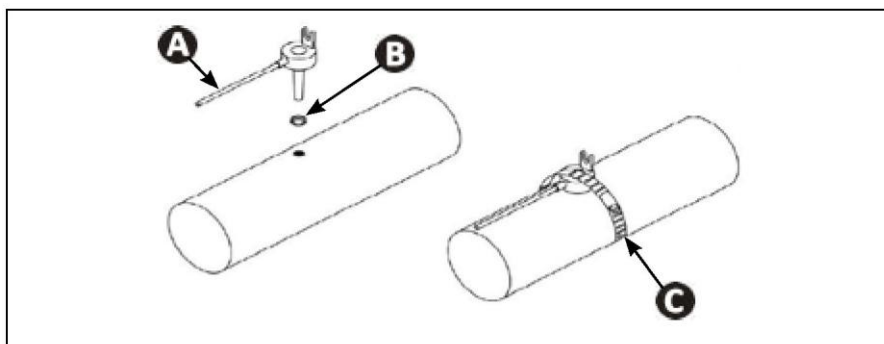
- Демонтируйте соединение (D).
- Расположите переходник для труб ЕС (DN50 мм) вверх ногами в том месте, где будет проложена труба (E).
- С помощью сверла или центровочного перфоратора отметьте на трубе положение отверстий, которые необходимо просверлить, снимите переходник для труб ЕС (DN50 мм) и просверлите отверстия с помощью прилагаемой пилы.
- Убедитесь, что края идеально гладкие и зачищены (например, с помощью наждачной бумаги).
- Закрепите нижнюю и верхнюю части манжеты ячейки на трубе в отверстиях, соблюдая направление потока воды (используйте переходник EU Ø50 для трубы диаметром 50 мм).
- Установите верхнюю прозрачную часть ячейки (с зазубриной для фиксации), установите компрессионное кольцо на резьбу верхнего хомута, совместив точку (F) хомута со стрелкой хомута (G), затем плотно затяните его вручную (не используйте инструмент).



- Подсоедините кабель питания сотового устройства в соответствии с цветовыми кодами проводов (красный, черный и синий разъемы), а затем наденьте защитный колпачок. Для GenSalt OT 10 второй красный разъем подключен не будет; оставьте его в прежнем состоянии, прежде чем устанавливать защитную крышку.

2.2 | Установка датчика температуры (в зависимости от модели)

- Датчик температуры воды отображает значение температуры воды на экране прибора и управляет процессом хлорирования в соответствии с температурой. Датчик должен измерять температуру воды до всех систем подогрева, которые могут быть установлены.
- Датчик предназначен для установки на жесткие трубы из ПВХ диаметром 50 мм, 63 мм или 1 ½ дюйма. Не устанавливайте его ни на какие другие трубы.
- Установите датчик либо между фильтрующим насосом и фильтром, либо между фильтром и любым другим расположенным ниже оборудованием, см. раздел «2.1 | Установка элемента»:
 - Просверлите отверстие в трубе с помощью сверла диаметром 9 мм (макс. 10 мм), затем удалите заусенцы с отверстия.
 - Установите уплотнительное кольцо, входящее в комплект поставки, на корпус датчика.
 - Закрепите датчик с помощью прилагаемого зажимного хомута из нержавеющей стали. Не прилагайте чрезмерного усилия.

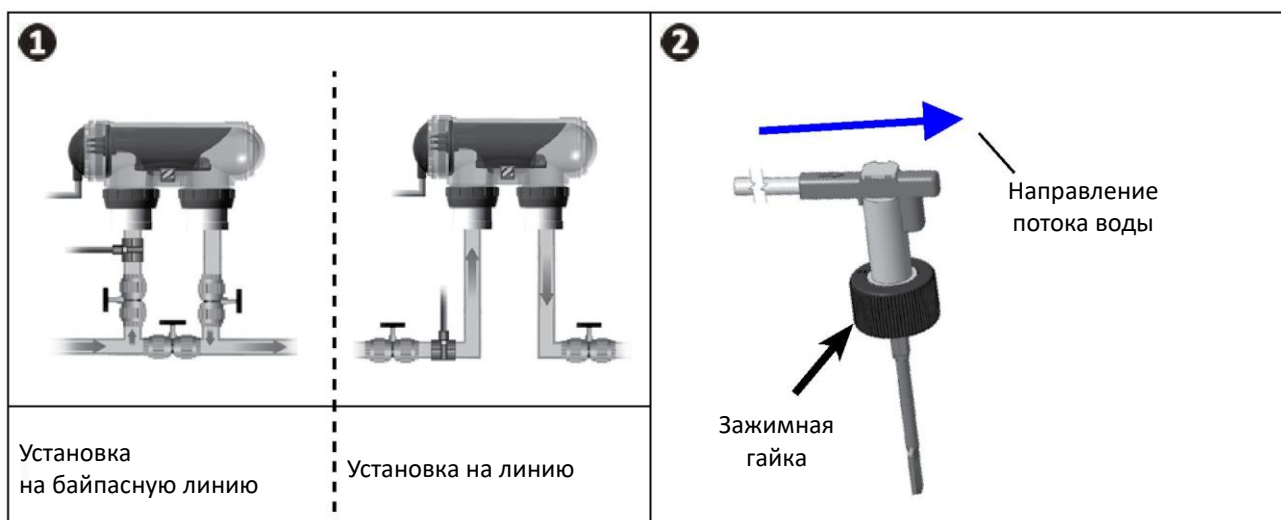


- A**: Датчик
- B**: Уплотнительное кольцо круглого сечения
- C**: Хомут из нержавеющей стали

2.3 | Установка реле расхода (только хлоратор, без модулей pH Link или Dual Link)

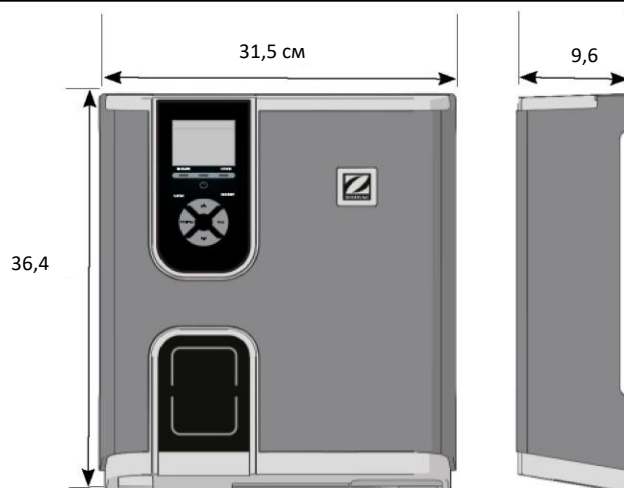
i В тех случаях, когда используется модуль pH Link или Dual Link, реле расхода будет установлено на комплекте POD, см. раздел «3.3 | Установка реле расхода на комплекте POD».

- Реле расхода и его крепежный хомут диаметром 50 мм, входящий в стандартную комплектацию (диаметр 63 мм поставляется в качестве запасной части), должны быть установлены непосредственно перед электролизером и после всех имеющихся клапанов (1). Используйте резьбовой переходник и тефлоновую ленту, входящие в комплект поставки, чтобы установить реле расхода на крепежное кольцо.
- Завинтите реле расхода, используя только зажимную гайку (завинчивайте вручную!) (2).

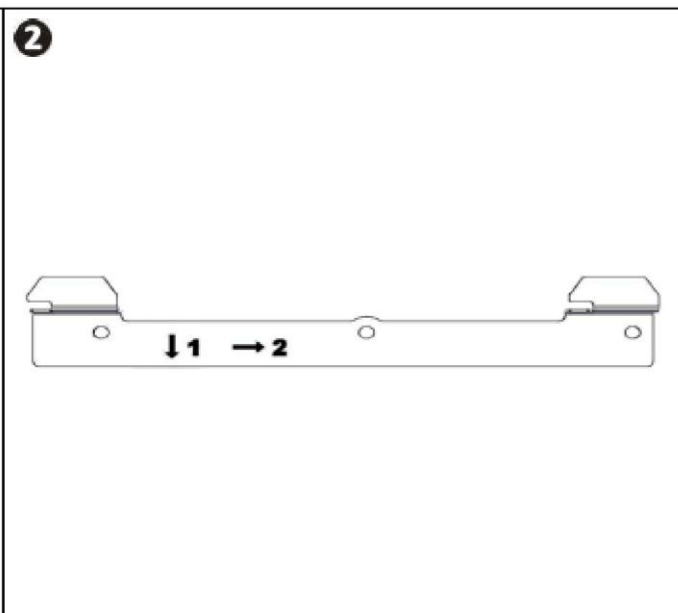
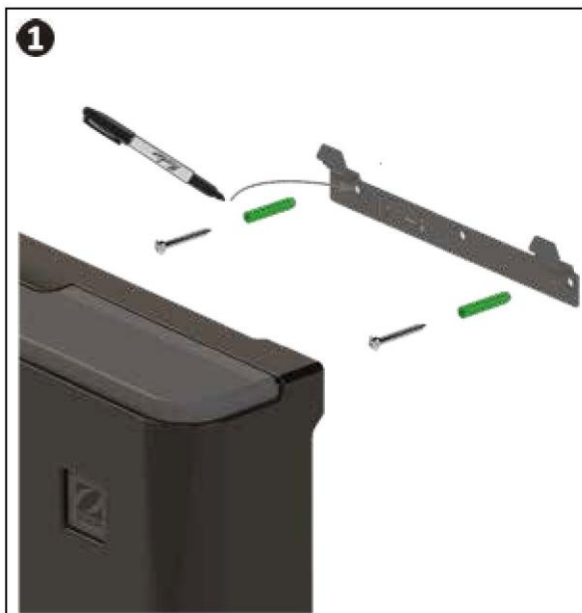


- Несоблюдение этих инструкций может привести к разрушению элемента питания! В этом случае изготовитель не может нести ответственность.
- Реле расхода имеет направление для установки (на нем указана стрелка, указывающая направление потока воды). Убедитесь, что он правильно закреплен на крепежном кольце, чтобы при остановке фильтрации работа прибора была прекращена.

2.4 | Установка блока управления



- Блок управления должен быть установлен в сухом проветриваемом техническом помещении, защищенном от замерзания, где поблизости не должно храниться никаких средств для ухода за бассейном или аналогичных средств.
- Блок управления должен быть установлен на расстоянии не менее 3,5 м от внешнего края бассейна. Всегда следует выполнять требования законов и (или) правил установки, действующих в месте, где осуществляется установка.
- Он не должен устанавливаться на расстоянии более 1,8 метра от ячейки (максимальная длина кабеля).
- Если коробка закреплена на стойке, за блоком управления должна быть установлена водонепроницаемая панель (минимум 350 x 400 мм):
 - Прикрепите металлическое крепление, расположенное ниже, к стене или к водонепроницаемой панели с помощью прилагаемых винтов и дюбелей (см. рисунок 1).
 - Закрепите блок управления на металлической опоре, переместив 1 (вниз) и 2 (вправо), чтобы зафиксировать блок управления на опоре (см. рисунок 2).



Использование режима Wi-Fi Direct (в зависимости от модели): Выбирая лучшее место для блока управления, используйте смартфон (меню настройки/Wi-Fi), чтобы проверить, что устройство сможет обнаружить домашнюю сеть Wi-Fi. В некоторых случаях может потребоваться удлинитель Wi-Fi или сетевые адаптеры питания с точкой доступа Wi-Fi (не входят в комплект поставки).

2.5 | Электрические соединения

К блоку управления можно подключить несколько устройств для управления оборудованием бассейна (фильтрационным насосом, освещением, вспомогательными системами и т. д.).

Прибор должен быть постоянно подключен к источнику питания (источник питания защищен автоматическим выключателем на 30 мА).

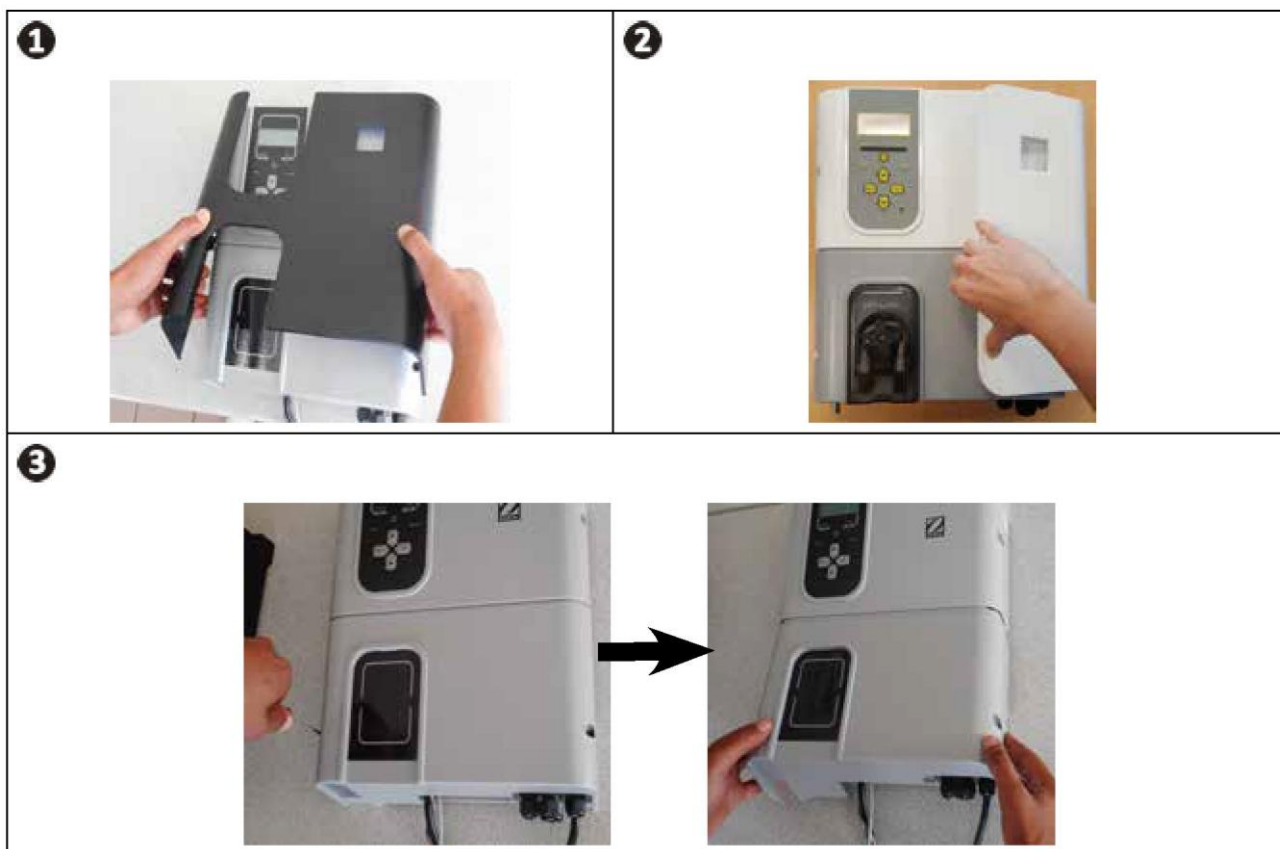


- **Выключите прибор. Прежде чем выполнять какие-либо действия, отсоедините от устройства все возможные источники питания.**

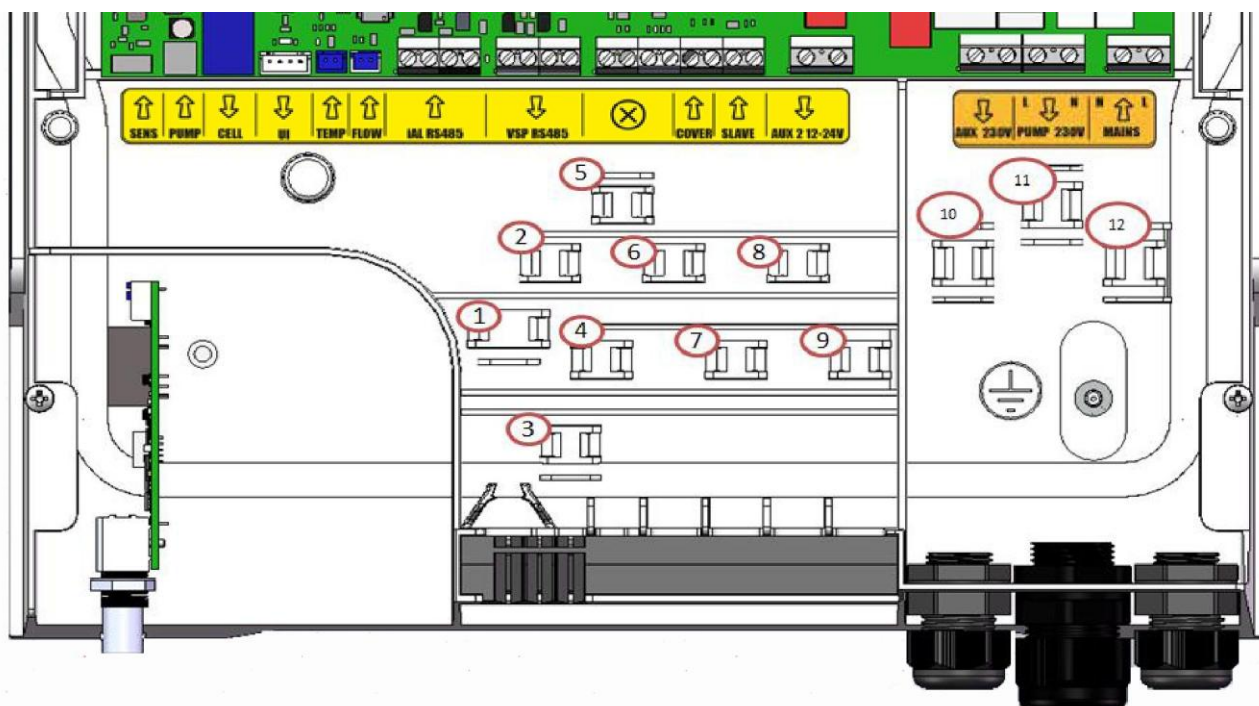
2.5.1 Доступ к электрическим клеммным колодкам

- Убедитесь, что питание прибора выключено.
- Снимите эстетичный корпус с блока управления (закрепленный на месте) (см. рисунок **1** или **2** в зависимости от модели).
- Снимите нижнюю защитную крышку с прибора, открутив 2 боковых винта (см. рисунок **3**).

RU



2.5.2 Определение подключаемых функций



Сообщения о блокировке терминала	Тип	Кабельный зажим	Функции	eXO® (iQ) Гидроксинатор ® iQ	GenSalt OT	С модулем pH Link или Dual Link
SENS (датчик)	Вход	-	Клеммы подключения платы управления для модулей pH Link и Dual Link	/	/	⚠
PUMP (НАСОС)	Вход	-	Клеммы подключения насоса регулирования pH для модулей pH Link и Dual Link	/	/	⚠
CELL (ячейка)	Выход	1	Подключение к электролизеру	✓	✓	✓
UI (интерфейс пользователя)	Выход	-	Клеммы подключения для индикатора	✓	✓	✓
TEMP (температура)	Вход	3	Клеммы подключения для датчика температуры	✓	/	✓
Flow (Расход)	Вход	2	Клеммы подключения для реле расхода	✓	✓	✓
iAL RS485	Вход	4	Функция не используется – не подключайте провода	/	/	/
VSP RS485	Выход	5	Клеммы подключения для управления фильтрационным насосом Zodiac® с переменной скоростью	+	+	+
⊗	/	-	Функция не используется – не подключайте провода	/	/	/
COVER (КРЫШКА)	Вход	7	Клеммы подключения для роликовой шторы/крышки для автоматического управления функцией «НИЗКАЯ»	+	+	+
SLAVE (ведомое устройство)	Вход	8	Клеммы подключения для внешнего устройства управления ВКЛ./ВЫКЛ. хлоратора (автоматическая регулировка и т. д.)	+	+	/
AUX 2 12–24V (вспомогательное устройство 2 с напряжением 12–24 В)	Выход	9	Клеммы подключения для внешнего управления ВКЛ./ВЫКЛ. низковольтным устройством. Подключение, используемое для управления системой отопления. Это подключение не приводит к включению питания устройства: оно управляет функцией включения/выключения.	+	+	+
AUX 1 230 В (вспомогательное устройство 1 с напряжением 230 В)	Выход	10	Клеммы подключения для внешнего управления ВКЛ./ВЫКЛ. высоковольтным устройством. Это подключение не приводит к включению питания устройства: оно управляет функцией включения/выключения.	+	+	+
PUMP 230V (НАСОС 230 В)	Выход	11	Клеммы подключения для питания фильтрационного насоса бассейна.	+	+	+
MAINS (СЕТЬ)	Вход	12	Клеммы для подключения к устройству питания от сети 110–240 В перем. тока – 50/60 Гц	✓	✓	✓

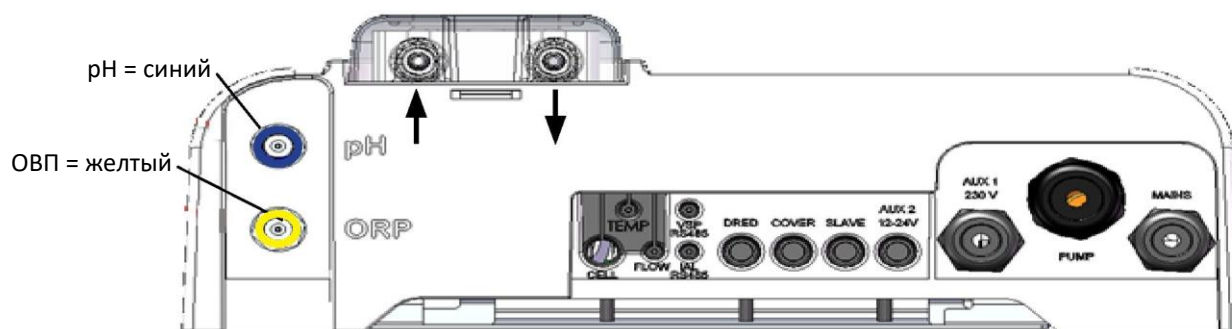
✓: Подключения, выполняемые при изготовлении

⚠: Обязательные подключения

+: Подключаемая функция (не обязательная)

2.5.3 Этапы подключения электрических цепей

- Определите подключаемые функции и положение кабельного зажима, см. «2.5.2 Определение подключаемых функций».
- Убедитесь в том, что используемые кабели соответствуют назначению и действующим нормативным требованиям.
- Определите вход для каждой желаемой функции внизу блока управления:

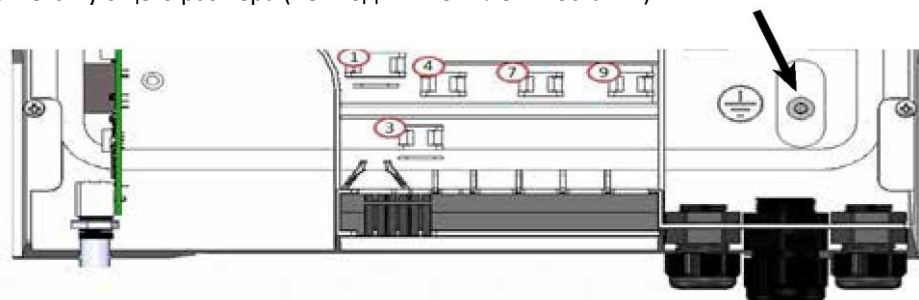


Вид снизу блока управления с установленным модулем

- Пропустите кабель через соответствующий кабельный сальник или проткните отверткой соответствующего диаметра отверстие в диафрагме ПВХ- корпуса (резиновой).
- С помощью зон идентификации определите клеммную колодку, предназначенную для желаемой функции:

	Низковольтная часть
	Высоковольтная часть

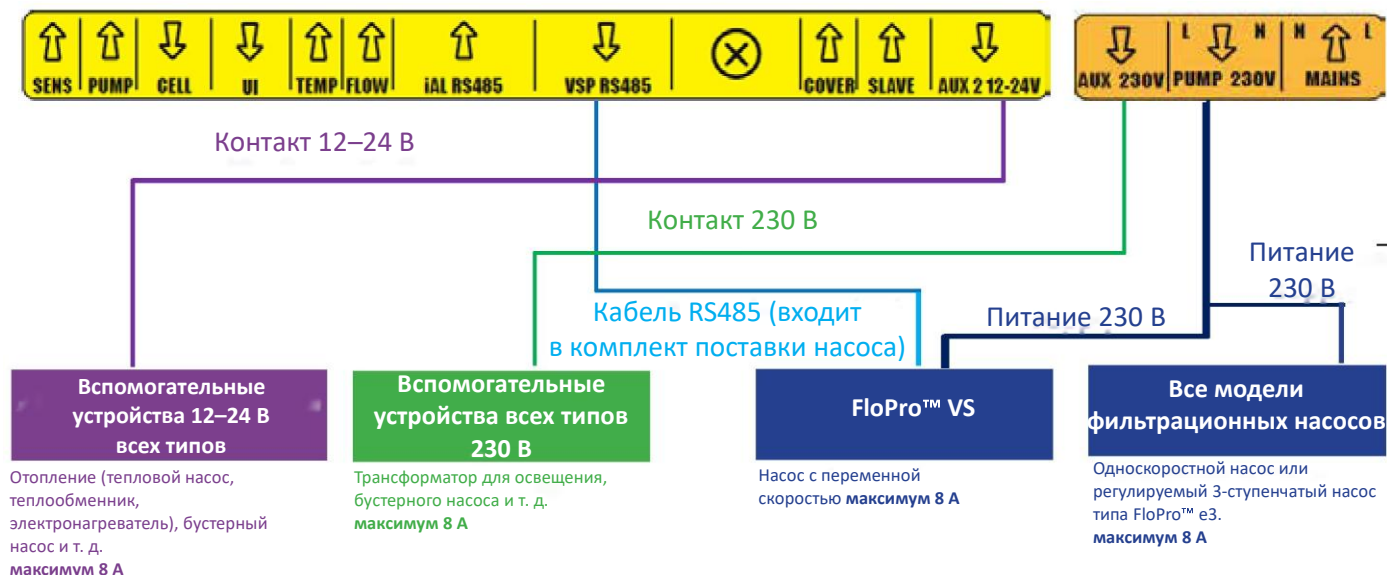
- Установите кабельный зажим (входит в комплект поставки) для механического крепления кабеля к корпусу прибора; показано положение кабельного зажима, см. «2.5.2 Определение подключаемых функций».
- Если к хлоратору подключается фильтрационный насос (односкоростной или с переменной скоростью), он должен быть заземлен с помощью предусмотренной для этого шпильки путем обжатия проводной клеммы соответствующего размера (не входит в комплект поставки).



2.5.4 Внешние соединения: какое оборудование следует подключать?

Хлоратор должен быть защищен автоматическим выключателем того же типа, который используется для защиты фильтрационного насоса (например, в панели управления фильтрацией).

Если хлоратор питается от панели управления фильтрацией, таймеры должны быть вручную установлены в режим 24/7. Хлоратор управляет всеми таймерами и должен получать питание непрерывно.

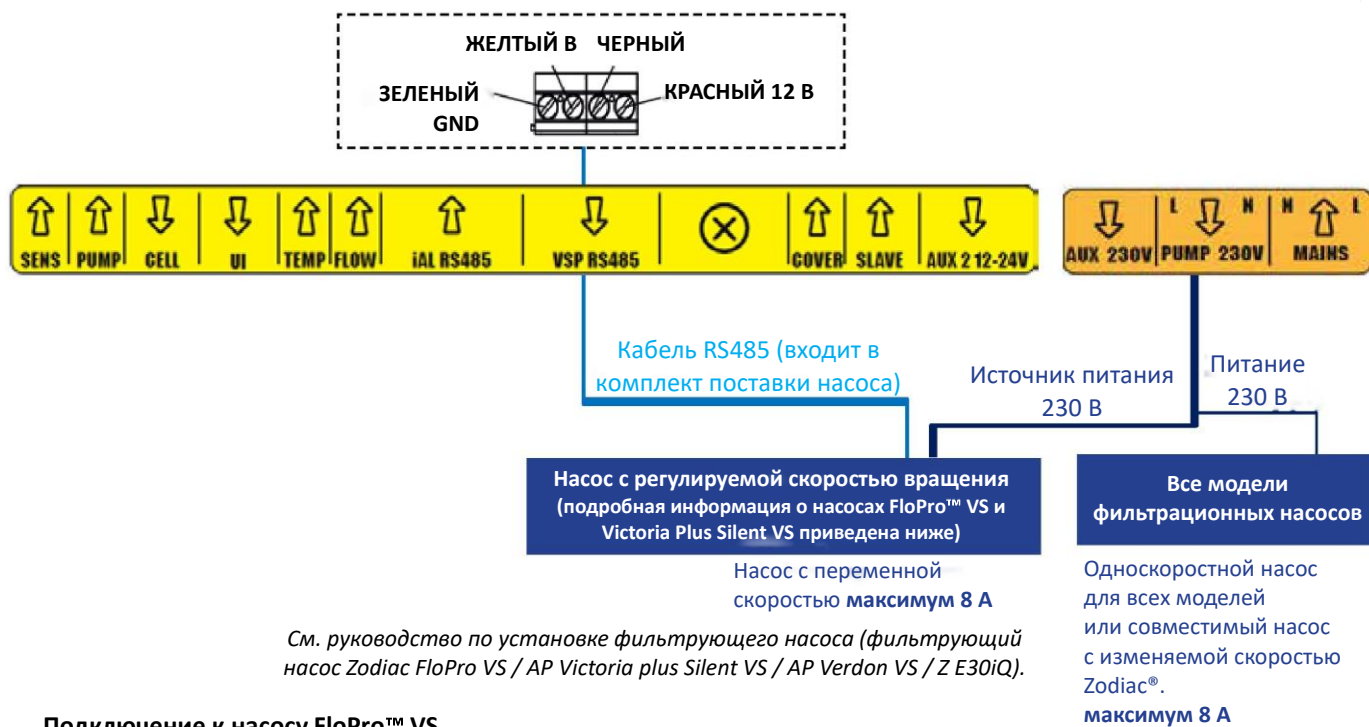


2.5.5 Подключение к фильтрующему насосу (в зависимости от модели)

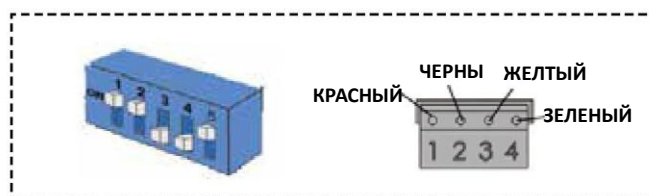
Хлоратор может обеспечивать питание и управление фильтрационным насосом.

В этом случае хлоратор должен питаться через устройство электрической защиты, которое откалибровано с учетом фильтрационного насоса. **Возможные сигналы управления:**

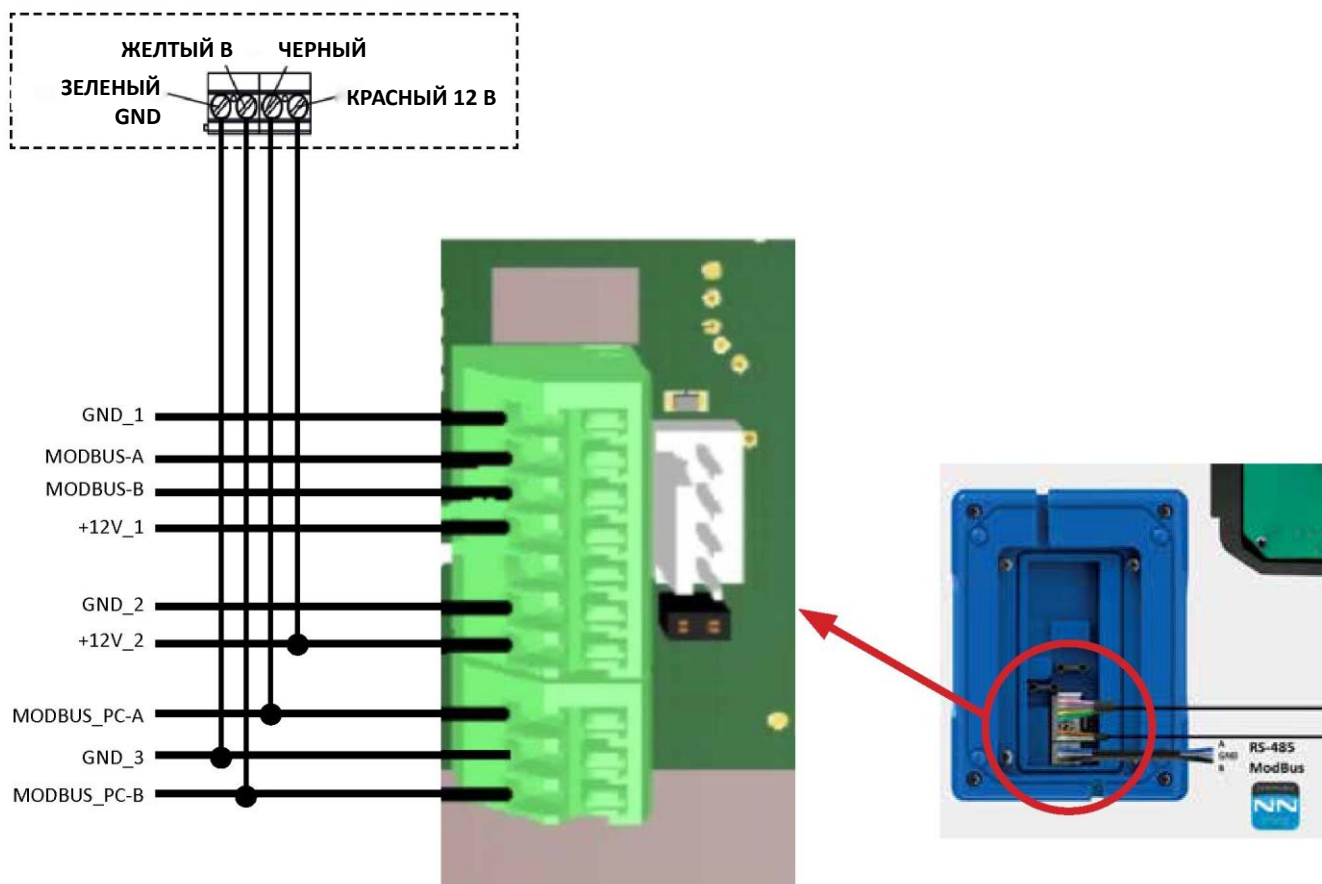
- Для однокоростного насоса (ОСН)): ВКЛ./ВЫКЛ. с 2 таймерами,
- Для насоса FloPro™ VS с переменной скоростью (НПС): ВКЛ./ВЫКЛ. / ОБ./МИН с 4 таймерами.



Подключение к насосу FloPro™ VS



Подключение к насосу Victoria Plus Silent VS

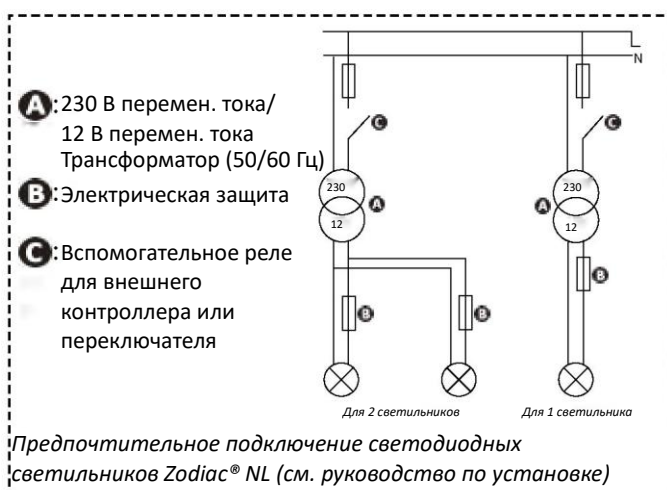


2.5.6 Подключение к вспомогательному устройству = AUX 1 – Предусмотрен сухой контакт для отключения от источника питания 230 В (в зависимости от модели)

Хлоратор управляет беспотенциальным контактом, рассчитанным для отсоединения от источника питания с напряжением 230 В. Источник питания отключен с помощью собственной защиты (автоматический выключатель, откалиброванный в соответствии с контролируемым оборудованием или его трансформатором – макс. 8 А).

Предпочтительное подключение светодиодных светильников NL.

Возможные сигналы управления: ВКЛ./ВЫКЛ. с таймером для всех монохромных светильников, ВКЛ./ВЫКЛ./Цвет для красно-зелено-сине-белых светодиодных светильников NL



Контакт 230 В

Вспомогательные устройства 230 В всех типов

Трансформатор для освещения, бустерного насоса и т. д. максимум 8 А

2.5.7 Подключение к системе отопления = AUX2 – 12–24 В

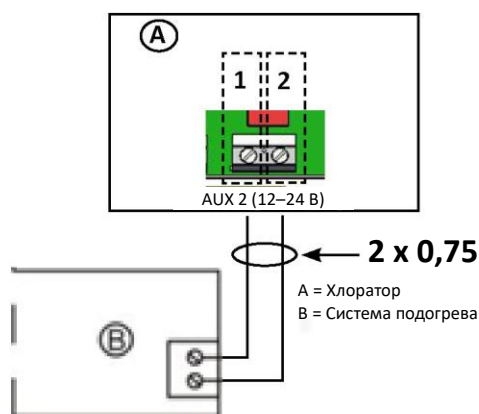


Контакт 12–24 В

Вспомогательные
устройства 12–24 В
всех типов

Система отопления с дистанционным включением/выключением

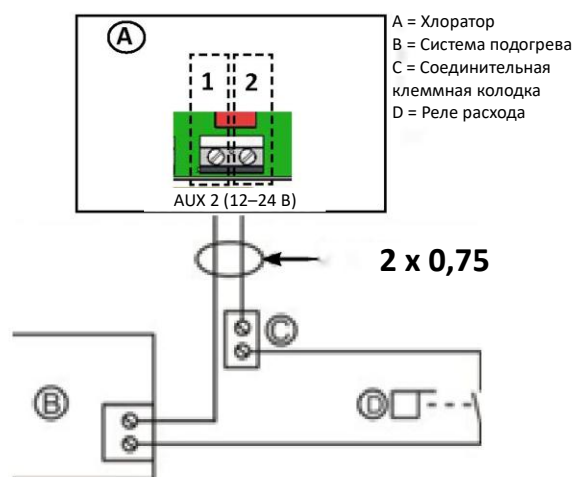
1. Используйте кабель соответствующей длины 2 x 0,75 мм² (не входит в комплект поставки).
2. Используйте этот кабель для подключения контакта прибора (AUX2) к дистанционному управлению включением/выключением системы отопления (смотрите подробности подключения в соответствующем руководстве по установке).
3. Включите систему подогрева. Установите заданное значение температуры в системе отопления на максимальное значение (и установите желаемый режим, если доступно несколько режимов нагрева). Хлоратор будет использовать температуру воды, измеряемую его датчиком, чтобы управлять включением системы подогрева в соответствии с уставкой температуры.



Подключение системы отопления
с дистанционным управлением
включением/выключением

Система отопления без дистанционного включения/выключения

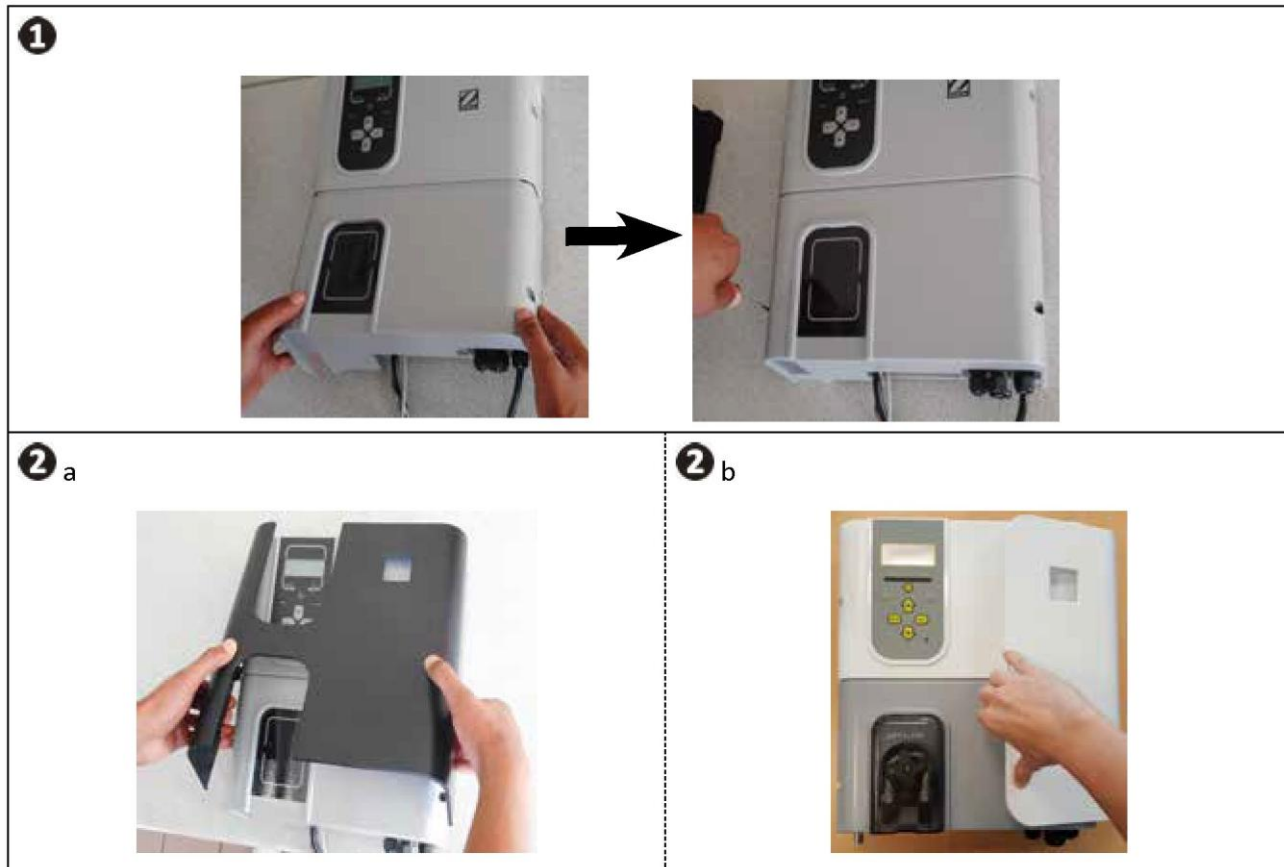
1. Используйте кабель соответствующей длины 2 x 0,75 мм² (не входит в комплект поставки).
2. Отсоедините один из 2 проводов реле расхода (D) от клеммной колодки системы подогрева (B) (при необходимости см. руководство).
3. Подсоедините провод от клеммы 1 хлоратора (A) вместо провода реле расхода (D), который был отсоединен от клеммной колодки системы подогрева (B).
4. Соедините отсоединенный провод реле расхода (на этапе 2) с проводом от клеммы 2 хлоратора (A) с помощью соответствующей клеммы подключения (C).
5. Включите систему подогрева. Установите заданное значение температуры в системе отопления на максимальное значение (и установите желаемый режим, если доступно несколько режимов нагрева). Хлоратор будет использовать температуру воды, измеряемую его датчиком, чтобы управлять включением системы подогрева в соответствии с уставкой температуры.



Подключение системы отопления
без дистанционного включения/выключения

2.5.8 Сборка устройства

- Установите нижнюю защитную крышку (или модуль pH Link/Dual Link) на прибор и вверните 2 боковых винта (см. рисунок **1**).
- Закрепите эстетичный корпус блока управления на месте (см. рисунок «**2 а**» или «**2 б**» в зависимости от модели).



- Если устанавливается модуль pH Link или Dual Link, не подключайте электропитание, пока не установлены этот модуль, комплект POD и труба впрыска для снижения pH.



3 Установка модуля pH Link или Dual Link

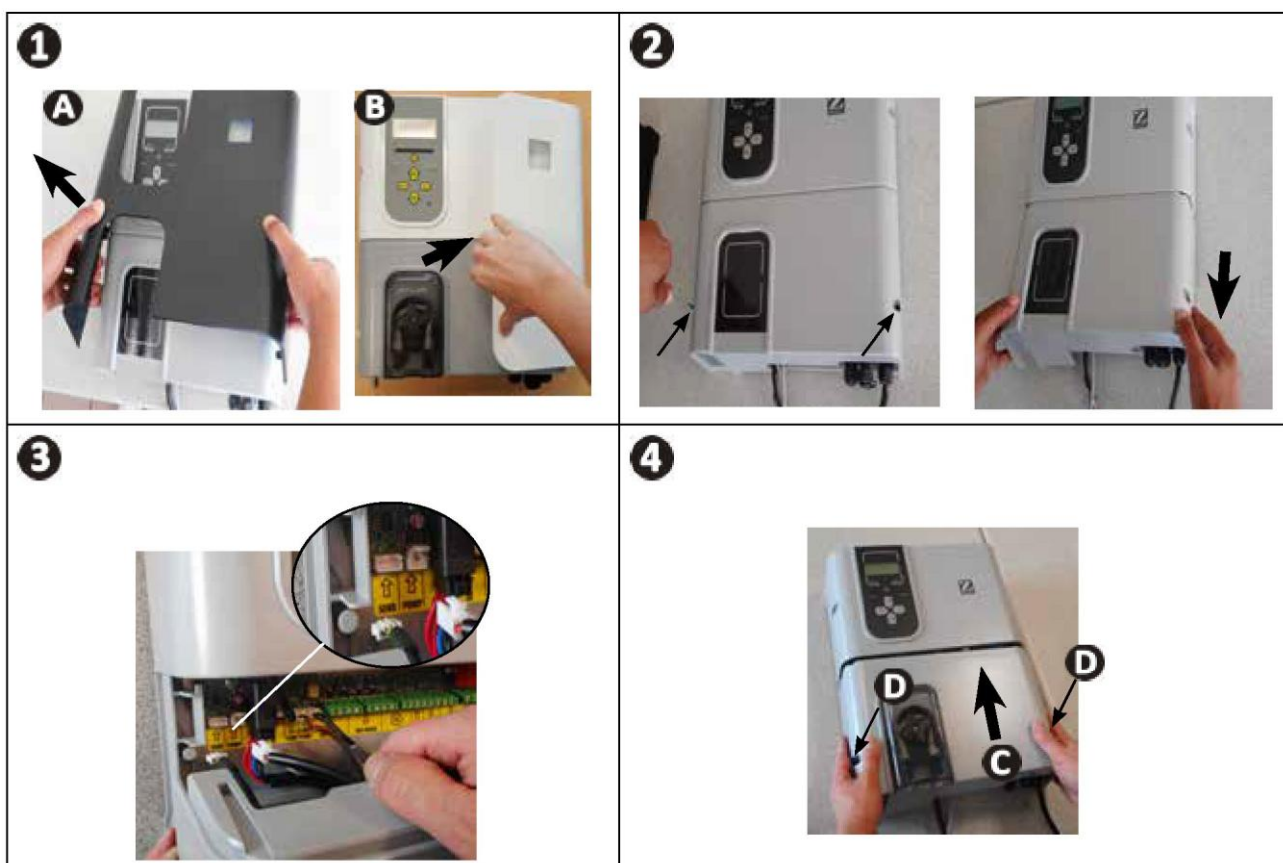
3.1 Установка модуля



- Выключите прибор. Прежде чем выполнять какие-либо действия, отсоедините от устройства все возможные источники питания.

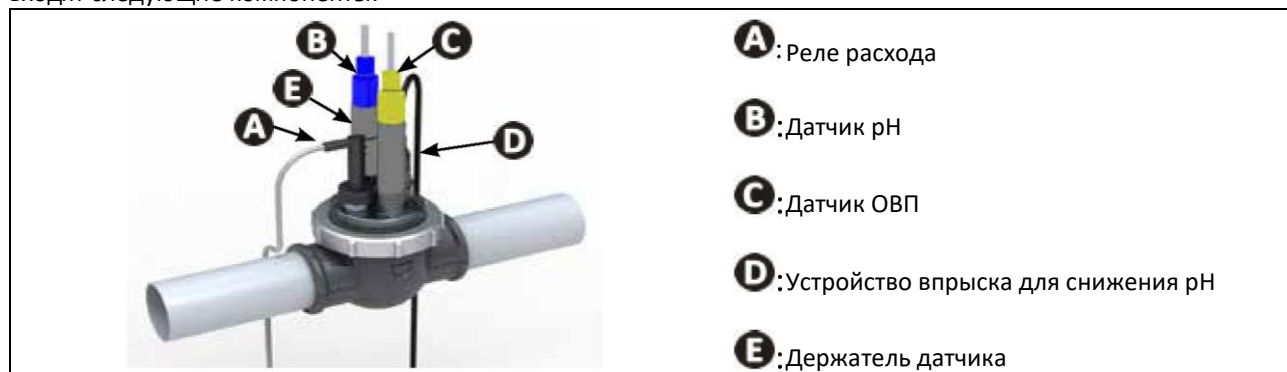
- Закройте запорные клапаны в трубопроводе.
- Снимите крышку (при необходимости) в соответствии с этапом **A** или **B**, зависящим от модели, см. рисунок **1**.
- Отвинтите (x2) и снимите нижний модуль, см. рисунок **2**.
Подсоедините 2 кабеля **SENS (ДАТЧИК)** и **PUMP (НАСОС)** модуля pH Link или Dual Link к клеммам хлоратора, см. рисунок **3**.
- Установите модуль на хлоратор согласно этапу **C** и завинтите (2 винта) согласно этапу **D**, см. рисунок **4**.
- Установите крышку **A** или **B** на место в зависимости от модели, см. рисунок **1**.

RU



3.2 | Установка комплекта POD

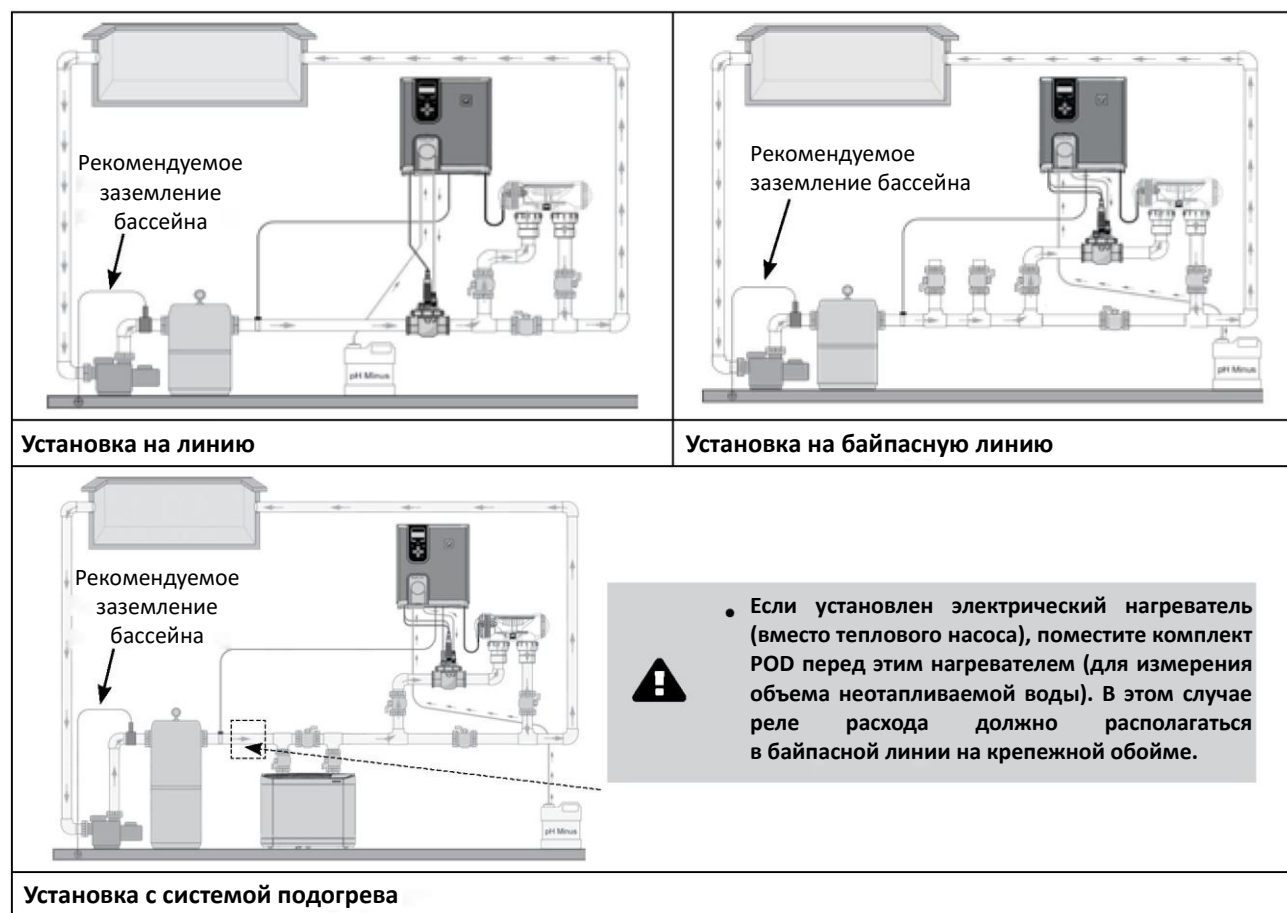
Комплект POD (комплект, устанавливаемый в выходной трубе) – это измерительная камера, в которой используется запатентованная технология Quick Fix® для установки на жесткую трубу из ПВХ диаметром 50 мм (с переходником, входящим в комплект поставки) или трубу из ПВХ диаметром 63 мм (без переходника). В него входят следующие компоненты:



3.2.1 Рекомендуемое расположение



- Перепускные клапаны ячейки всегда должны быть открыты.
- Комплект для крепления датчиков всегда должен располагаться на горизонтальной трубе таким образом, чтобы датчики располагались вертикально.
- Комплект POD должен устанавливаться первым после фильтра для бассейна.
- Если бассейн оснащен электронагревателем, комплект POD должен быть установлен перед нагревателем (для снятия показаний с неотапливаемой воды).
- Мы рекомендуем расположить комплект POD на расстоянии более 20 см от колена трубы.
- Кабели датчиков не должны располагаться вблизи высоковольтных сетевых электрических кабелей.



3.2.2 Подготовка трубы

- Определите подходящую длину прямой трубы (минимум 30 см, без колена).
- Демонтируйте комплект POD, чтобы извлечь переходник для труб европейского стандарта (DN50 мм), снабженный 2 отверстиями, **см. рисунок 1**.
- Для трубы DN50 мм используйте переходник для труб европейского стандарта DN50 мм (или нижний хомут DN63 мм). Установите его на трубе в рекомендуемом положении, **см. «3.2.1 Рекомендуемое расположение»**. Для отметки отверстий, которые необходимо сделать в трубе, используйте керн или маркер, **см. рисунок 2**.
- Используя прилагаемую кольцевую пилу, вырежьте 2 отверстия для подачи комплекта POD, **см. рисунок 3**.
- Убедитесь, что края отверстий ровные и без заусенцев, **см. рисунок 4**.

1



2

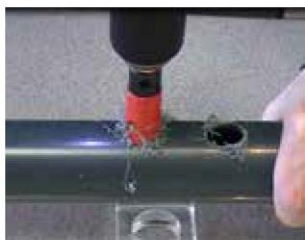


Трубный переходник DN50 мм

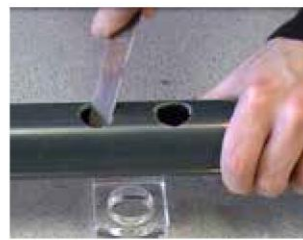


Нижняя обойма DN63 мм

3



4



3.2.3 Установка комплекта POD на трубе

- В случае трубы $\varnothing 50$ мм используйте переходник с маркировкой "EU". Скрепите 2 части обоймы комплекта POD друг с другом вокруг трубы. Убедитесь в том, что переходник центрирован надлежащим образом в соответствии с направляющими; переходник должен оставаться в этом положении, пока не собраны все детали. Не используйте этот переходник с трубой $\varnothing 63$ мм, **см. рисунок 1**.
- Установите нижнюю и верхнюю обоймы комплекта POD на трубу в соответствии с положением отверстий и направлением потока воды (по стрелкам), **см. рисунок 2**.
- Разместите верхнюю часть с ее различными компонентами в направлении, указанном шпонкой для защиты от непреднамеренного отсоединения, совместите точку **C** уплотнительного кольца со стрелкой **D** на нижней обойме (затягивайте только усилием рук!), **см. рисунок 3**.
- Чтобы определить, правильно ли затянуты детали, проверьте горизонтальность уплотнительного кольца, **см. рисунок 4**.

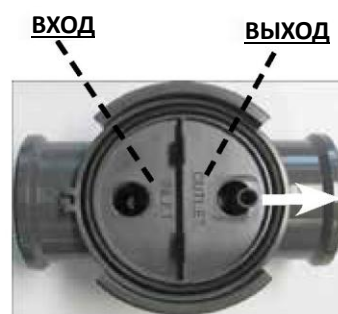
1

Трубный переходник Ø50 мм (маркированный "EU")



Нижний воротник Ø63

2

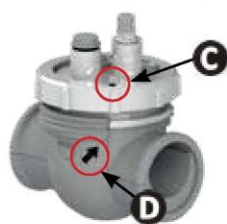


Направление потока воды

3



Шпонка, защищающая от неправильной установки



4

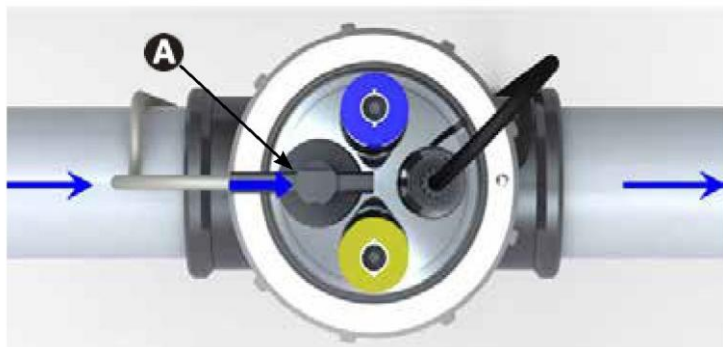


3.3 | Установка реле расхода на комплекте POD

- Возьмите реле расхода, входящее в комплект поставки блока управления.
- Поместите его в корпус, предусмотренный для этого, на комплекте POD, и закрутите.
- Закрутите, используя только зажимную гайку (закрутите только усилием рук!).



- Стрелка, показывающая направление потока воды сверху реле расхода, должна быть строго параллельна трубе, на которую установлен комплект POD.



: Реле расхода

3.4 I Установка датчиков на комплекте POD

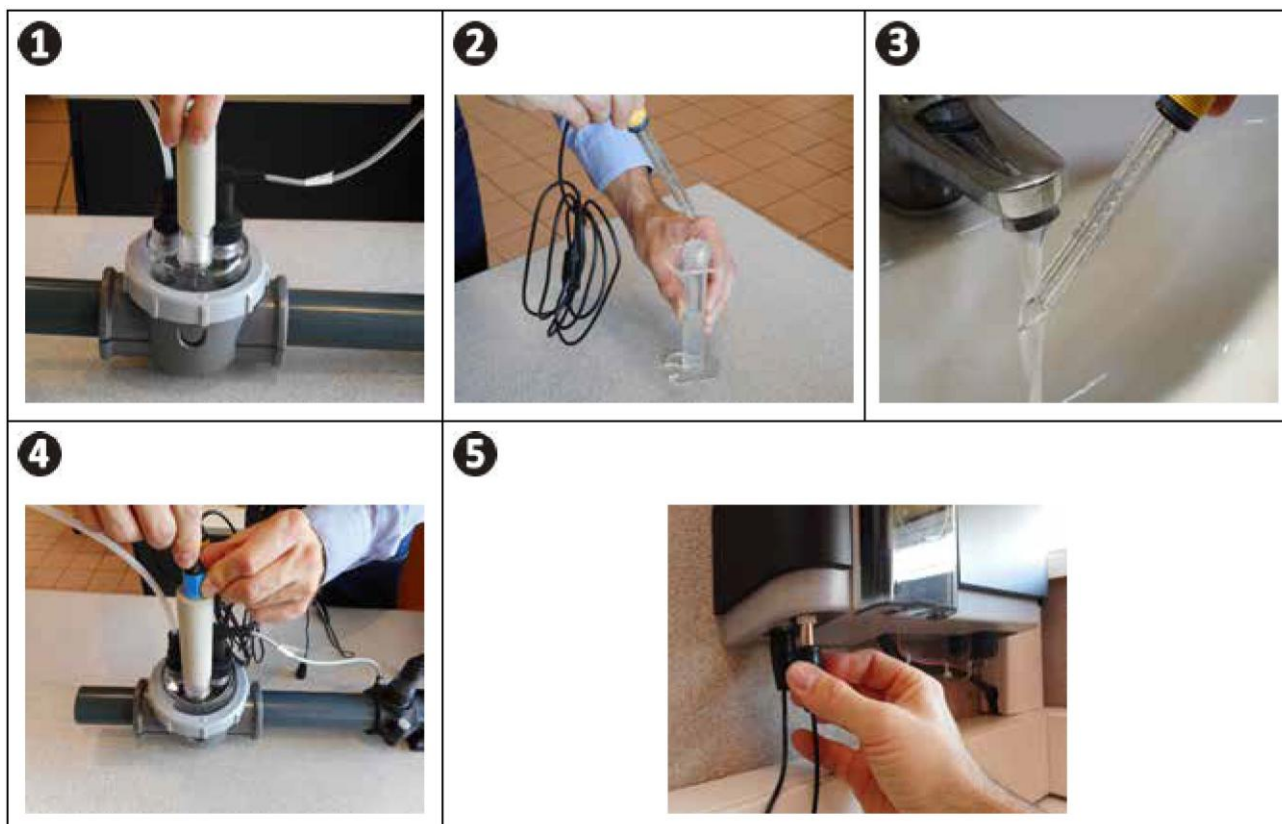
- Ввинтите один или более резьбовых держателей датчиков в комплект POD, см. рисунок 1.
- Осторожно отвинтите защитную трубку от датчика, см. рисунок 2. Сохраните защитную трубку для хранения датчика в зимний период.
- Прополощите конец датчика водопроводной водой и стряхните остатки воды, см. рисунок 3.



- Ни в коем случае не вытирайте датчик тканью или бумагой, это может повредить его.
- Неправильно установленный датчик может давать ложные показания и стать причиной неправильной работы оборудования. В этом случае не несут ответственности ни изготовитель, ни само устройство.

- Ввинтите датчик в держатель датчика, удерживая синий или желтый наконечник в одной руке, а черный – в другой, чтобы предотвратить запутывание кабеля, см. рисунок 4.
- После установки датчика в комплект POD его можно подключить к разъему BNC (синий = pH; ЖЕЛТЫЙ = ORP) модуля pH Link или Dual Link, см. «2.5.3 Этапы электрического подключения», см. рисунок 5.
- Затем датчик необходимо откалибровать, см. раздел «5.3 I Калибровка датчиков (если установлен дополнительный модуль pH Link или Dual Link)».

RU



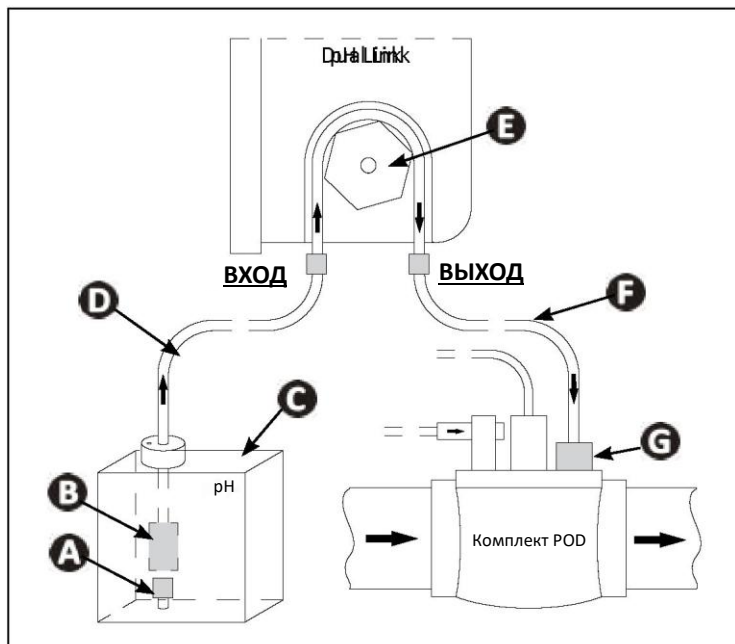
3.5 | Установка шлангов впрыска и всасывания для снижения pH



- Работая с химикатами, всегда пользуйтесь соответствующими средствами защиты (защитными очками, перчатками и одеждой).



Шланговый насос вращается по часовой стрелке. Поэтому кислота (для снижения pH) подается с левой стороны насоса, а впрыскивается в резервуар с правой стороны. Направление потока в насосе можно определить на модуле pH Link или Dual Link по двум специальным стрелкам.



- A**: Опорный наконечник
- B**: Керамический противовес
- C**: Емкость с химикатом для снижения pH
- D**: Шланг
- E**: Шланговый насос
- F**: Шланг впрыска
- G**: Обратный клапан впрыска

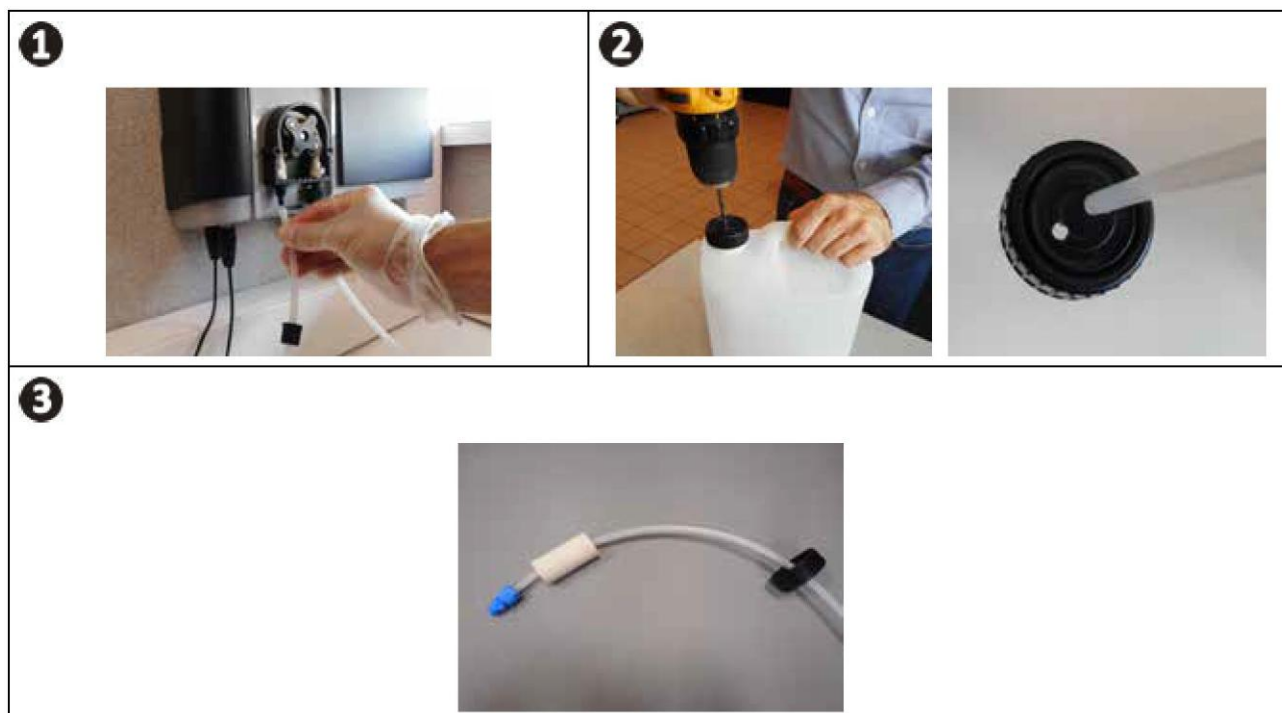
3.5.1 Установка линии впрыска для снижения pH

- Снимите защитную крышку со шлангового насоса, см. рисунок **1**.
- Отрежьте шланг нужной длины от рулона, входящего в комплект поставки, чтобы подсоединить шланговый насос к обратному клапану впрыска комплекта POD.
- Отвинтите колпачок разъема и прикрепите шланг к разъему на выходе шлангового насоса, см. рисунок **2**.
- Прикрепите другой конец шланга к обратному клапану впрыска комплекта POD, см. рисунок **3**.



3.5.2 Установка линии всасывания для снижения pH

- Отрежьте шланг нужной длины от рулона, входящего в комплект поставки, чтобы подсоединить емкость с химикатом для снижения pH к шланговому насосу.
- Отвинтите колпачок разъема и прикрепите шланг к разъему на выходе шлангового насоса, **см. рисунок 1**. Завинтите колпачок на место.
- Верните на место защитную крышку шлангового насоса.
- Просверлите два отверстия в колпачке емкости химиката для снижения pH, **см. рисунок 2**:
 - Одно отверстие подходящего диаметра для шланга всасывания химиката.
 - Одно отверстие меньшего диаметра, чтобы предотвратить деформацию емкости во время всасывания химиката.
- Пропустите свободный конец шланга через отверстие, сделанное в колпачке, и установите керамический противовес, входящий в комплект поставки, и опорный наконечник на шланг, **см. рисунок 3**.
- Убедитесь в том, что ВСЕ соединения выполнены правильно и не протекают, прежде чем запустить оборудование.



Не размещайте емкость с химикатом для снижения pH непосредственно под электрооборудованием в техническом помещении, чтобы избежать риска коррозии в результате возможного воздействия кислотных паров.



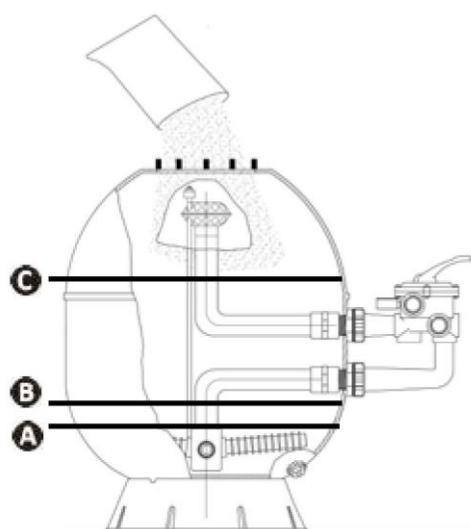
4 Подготовка бассейна

4.1 | Фильтрация и фильтрующие материалы (гидроксинатор)

Эксклюзивная система обработки воды на основе магния рассчитана на оптимальную работу с системой фильтрации, конструкция и размер которой выбраны правильно, и в которой используется стеклянный фильтрат Zodiac® Crystal Clear (а не песок).

Процедура заполнения фильтра:

- Залейте пресную воду в емкость фильтра так, чтобы она скрыла боковые штуцеры и смочила засыпанный фильтрат **A**.
- Закройте верхний штуцер фильтра полиэтиленовым пакетом на время засыпки фильтрата (чтобы фильтрат не попал в штуцер).
- Затем засыпьте фильтрат в следующей пропорции:
 - Примерно от 1/4 до 1/3 от общего требуемого веса наполнителя из кристально чистого «крупнозернистого» стекла Zodiac®, чтобы закрыть боковые насадки **B**.
 - Примерно от 2/3 до 3/4 от общего требуемого веса с использованием кристально чистого «мелкого» стекла Zodiac® **C**.



- C**: Кристально чистый «тонкий» уровень Zodiac®
- B**: Кристально чистый «грубый» уровень Zodiac®
- A**: Уровень воды



Подключение фильтра и фильтрационного насоса

- Подробнее см. руководства по установке и эксплуатации фильтра и насоса. При необходимости обращайтесь к своему дилеру Zodiac®.

4.2 | Регулирование состава воды

Используемая вода должна поступать из водопроводной сети, соответствующей требованиям Директивы 98/83/ЕС по качеству воды, предназначенной для потребления людьми. Для оптимальной обработки воды проводите измерения и регулировки в соответствии со следующими рекомендациями:

4.2.1 Сезонные анализы при «подготовке к возобновлению использования»

- **Стабилизатор (циануровая кислота) (< 30 мг/л, промилле):** стабилизатор защищает хлор от разрушительного воздействия ультрафиолетовых солнечных лучей. Чрезмерное количество стабилизатора может подавить дезинфицирующее действие хлора и сделать воду мутной.
- **Металлы (Cu, Fe, Mn) (± 0 мг/л, промилле):** металлы повреждают металлические детали бассейна (в силу явления коррозии) или могут вызвать появление неисчезающих пятен.

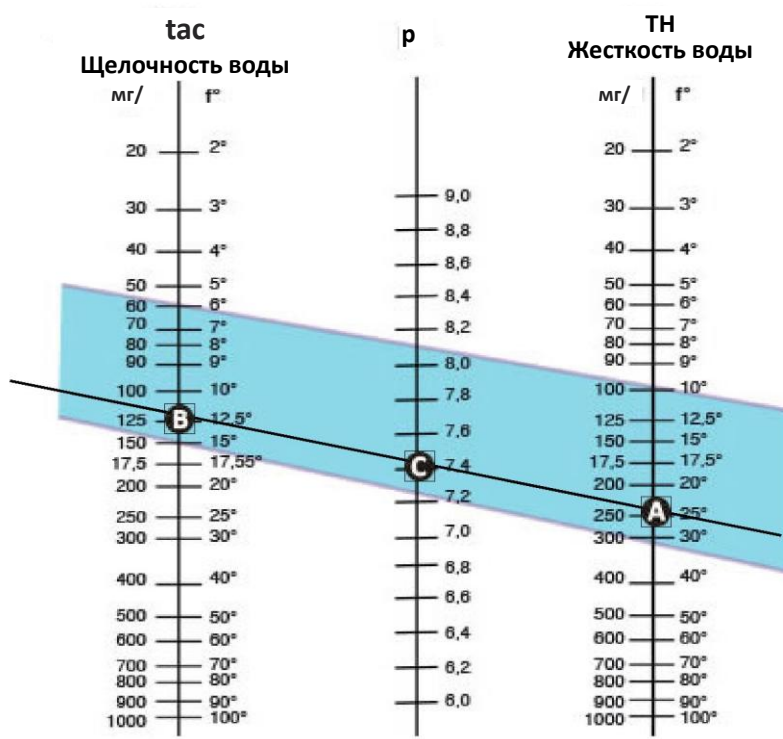
4.2.2 Ежемесячные анализы

- **ТН (15–30 °F) или (150–300 мг/л CaCO₃, промилле):** ТН измеряет жесткость воды (количество карбоната кальция), и это значение может значительно варьироваться в зависимости от конкретного географического региона.
- **ТА (8–15 °F) или (80–150 мг/л CaCO₃, промилле):** ТА измеряет щелочность воды, и это значение позволяет стабилизировать pH. Важно отрегулировать ТА до pH.

4.2.3 Еженедельные анализы

- **pH (7,0–7,4):** значение pH определяет кислотность или щелочность воды. Значение pH в диапазоне от 7,0 до 7,4 помогает сохранить оборудование бассейна и поддерживать эффективную дезинфекцию.

Для регулирования значения pH используется метод баланса Тейлора, как показано ниже:



Баланс Тейлора

- **Свободный хлор (0,5–2 мг/л или промилле):** такое количество свободного хлора делает воду одновременно чистой и обеззараживающей.



Обращайтесь к своему дилеру, чтобы определить тип корректирующего химиката или автоматическое устройство контроля, которые следует применять для регулировки этих значений.

4.3 | Добавление соли

Каждый прибор должен работать с минимальным рекомендуемым уровнем соли, см. «1.2.1 Хлорирование соленой воды».



Для правильной работы хлоратора и защиты оборудования мы рекомендуем использовать соль (хлорид натрия) в соответствии со стандартом EN 16401.

4.3.1 Определение количества соли, которое необходимо использовать при установке прибора

Пример:

- Прибор работает с использованием **4 граммов соли на литр воды**.
- Бассейн площадью **50 м³**.

Формула:

$50 \text{ м}^3 \times 4 \text{ грамма соли} = \mathbf{200 \text{ кг соли, которую нужно добавить в воду.}}$

Объем бассейна (м³)	20	30	40	45	50	55	60	65	70	80	90
Добавляемое количество в кг	80	120	160	180	200	220	240	260	280	320	360

4.3.2 Обычные анализы

Ежеквартально проверяйте уровень соли и при необходимости корректируйте ее количество.

==> Способ добавления соли в воду

- Запустите фильтрующий насос, чтобы обеспечить циркуляцию воды в бассейне.
- Если прибор уже установлен, выключите его.
- Двигайтесь по периметру бассейна, одновременно насыпая в воду необходимое количество соли, чтобы ускорить ее растворение. Добавляйте соль поэтапно. Проще добавить соль, чтобы восполнить недостаточное количество, чем разбавить имеющуюся соль, чтобы восполнить избыточное количество.
- Включите фильтрующий насос на 24 часа.
- По истечении 24 часов проверьте правильность уровня солености в бассейне, т. е. 4 г/л (в приведенном примере).
- Если уровень соли указан правильно и прибор уже установлен, включите его, затем отрегулируйте желаемый уровень выработки хлора, см. «5.4.2 Регулировка выработки хлора».



Не добавляйте соль непосредственно в скиммер.
Прибор следует включать только после того, как соль полностью растворится в бассейне.

4.4 | Добавление минеральной добавки (гидроксинатор)



- Важно добавлять минеральные добавки в соответствии с нижеизложенной процедурой до включения оборудования.
- Минеральные добавки необходимо добавлять в бассейн, заново наполненный водой (наполнять бассейн следует только водопроводной водой, воду из скважин использовать нельзя). При установке оборудования в имеющийся бассейн, бассейн необходимо сначала опорожнить и заполнить водой заново (в соответствии с рекомендациями изготовителя бассейна относительно слива воды).
- При добавлении минеральных добавок система фильтрации должна быть введена в эксплуатацию.
- Всегда следует насыпать все содержимое мешков; не храните открытые мешки с минеральными добавками (они чувствительны к влаге).

Количество магниевых минералов, требуемое для того, чтобы система работала правильно, должно быть 4 г/л (= 4 кг/м³, 4000 промилле или 0,4 %); чтобы достичь такой концентрации, добавляйте 5 кг/м³ (потому что минералы содержат воду в небольшом количестве).

Объем бассейна (м³)	20	30	40	45	50	55	60	65	70	80	90
Добавляемое количество в кг	100	150	200	225	250	275	300	325	350	400	450

- Добавляйте минералы, высыпая содержимое пакетов прямо в воду равномерно по всему периметру бассейна.
- Запустите систему фильтрации и данное оборудование.
- Дайте системе фильтрации принудительно поработать в течение 24 часов, после чего верните ее в штатный режим повседневной работы.

==> Включение очистки

Эта эксклюзивная система обработки на основе магния имеет свои особенности, и важно, чтобы пользователь понимал следующие аспекты.

- Добавленные в воду бассейна минеральные добавки сделают ее слегка мутной, а также возможно появление на поверхности воды пены, которая является безвредной. Это абсолютно нормально и свидетельствует о начальном действии, в результате которого магний, имеющийся в минеральных добавках, превращается в гидроксид магния.
- Примерно через 48 часов после того, как минеральные добавки были добавлены в бассейн, вода станет совершенно прозрачной.
- Может потребоваться кратковременная обратная промывка фильтра для удаления возможного загрязнения, которое образовалось в ходе установки оборудования. См. показания манометра на фильтре и пользуйтесь руководством по эксплуатации фильтра.



Совет: добавление минеральной добавки

- Это незначительное помутнение с возможным образованием безвредной пены на поверхности может продолжаться несколько дней в зависимости от типа бассейна и реализуемых циклов ежедневной фильтрации (предпочтительно проводить фильтрацию по крайней мере раз в 12 часов в течение этой фазы активации).
- Для улучшения активации обработки мы рекомендуем не пользоваться бассейном в течение этого короткого периода.
- Чистящие средства также могут затруднить подъем из бассейна по стенкам. По возможности пользуйтесь бассейном в режиме «только по дну». Нормальное функционирование восстановится, когда вода вновь станет прозрачной.

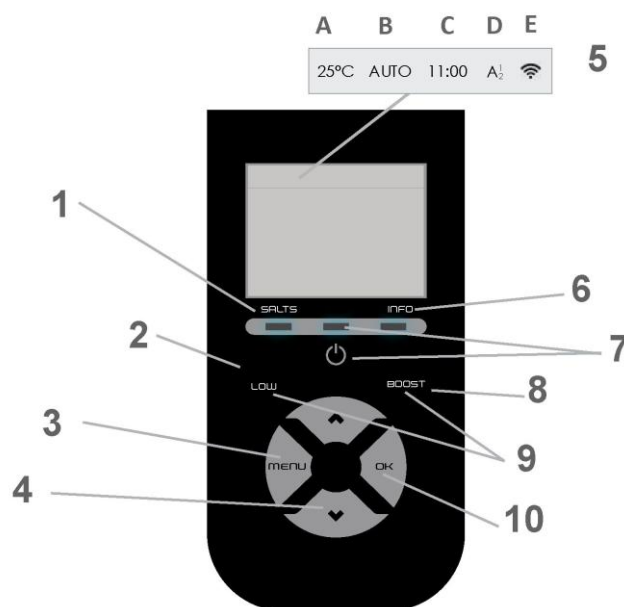


5 Эксплуатация

5.1 | Интерфейс пользователя



- Перед включением функции хлорирования в устройстве, убедитесь в том, что соль, добавленная в воду бассейна, полностью растворилась.



Графический интерфейс может отличаться в зависимости от модели

1	Синий индикатор SALTS горит постоянно: Слишком низкая электропроводность воды (низкое содержание соли, слишком холодная вода, изношенный элемент и т. д.)
2	Включение/отключение режима LOW (ПОНИЖЕННАЯ): Выработка хлора снижается до уровня между 0 % и 30 % с шагом 10 % (можно сконфигурировать в соответствующем МЕНЮ). Отобразится сообщение «ВКЛЮЧЕН НИЗКИЙ РЕЖИМ».
3	Меню пользователя/назад: Настройка параметров
4	Стрелки: - Просмотр меню - Увеличить или уменьшить значение настройки - Блокируют/разблокируют интерфейс пользователя (нажмите 2 кнопки одновременно на 4 секунды).
5	Информация о статусе A – Температура воды B – Режим работы (АВТО / ВКЛ. / ВЫКЛ.) C – Часы D – Статус вспомогательных устройств E – Состояние соединения Wi-Fi

6	Синий индикатор INFO горит постоянно или мигает: Просмотрите на индикаторе информацию или действие, которое требуется выполнить.
7	- Включите или выключите устройство (длительное нажатие). ИНДИКАТОР горит при включении питания. - Переключение режима автоматического включения/выключения (короткое нажатие)
8	Включение режима BOOST (ПОВЫШЕННАЯ): Выработка хлора на уровне 100 % в совокупности в течение 24 часов. Отображается сообщение BOOST ON с указанием оставшегося времени.
9	Активация сопряжения (нажмите и удерживайте кнопки LOW и BOOST до тех пор, пока в верхней части экрана не появится значок) См. раздел «6.1 Настройка прибора перед первым использованием».
10	Кнопка OK - Подтверждает выделенный вариант выбора. - Удаляет сообщение об ошибке, требуя вмешательства человека (нажмите и удерживайте нажатой кнопку в течение 4 секунд)

5.2 | Конфигурирование перед использованием



Для перемещения по пользовательскому интерфейсу используйте кнопку **МЕНЮ** для доступа к настройкам, кнопки со стрелками для поиска нужной настройки в списке и кнопку **ОК** для подтверждения выбора.

При входе в настройки нажмите **МЕНЮ** для возврата к главному экрану.

5.2.1 Включение



Нажмите , чтобы включить прибор.

5.2.2 Настройка языка

При первом запуске отображается список доступных языков. Выберите нужный язык с помощью кнопок со стрелками. Для подтверждения нажмите **ОК**.

Чтобы изменить язык:

- Перейдите в **MENU (МЕНЮ)** -> **Settings (Настройки)** -> **Language (Язык)** -> и выберите нужный язык.

5.2.3 Установите время и день недели

После настройки языка установите время и день недели. Они должны быть установлены, чтобы иметь возможность использовать функции планирования.

Если их необходимо изменить:

- Перейдите в **MENU (МЕНЮ)** -> **Settings (Настройки)** -> **Time & Day (Время и день)** -> **Day (День недели)** и установите день недели.
- Перейдите в **MENU (МЕНЮ)** -> **Settings (Настройки)** -> **Time & Day (Время и день)** -> **Hour (Время)** и установите время.

Если прибор подключен к сети Wi-Fi, время и день недели устанавливаются автоматически и не могут быть установлены вручную.

5.2.4 Выберите фильтрующий насос

Фильтрационный насос можно подключить к данному оборудованию напрямую, и оно может управлять работой насоса. Для достижения этой цели фильтрующий насос должен быть уже подключен к источнику питания, см. «2.5.2 Определение подключаемых функций».

Чтобы указать на наличие фильтрующего насоса:

- Перейдите в **MENU (МЕНЮ)** -> **Filtration pump (Фильтрующий насос)** -> **Pump selection (Выбор насоса)** -> выберите насос.

5.2.5 Графики времени обработки воды и скорости вращения фильтрующего насоса (если применимо)

Графики (таймеры) используются для определения времени и продолжительности работы фильтрующего насоса и производства хлора. Для насосов с регулируемой скоростью вращения также можно задать скорость вращения. Они дают пользователю возможность запускать насос с переменной скоростью на более длительные периоды с меньшей скоростью, при этом устройство не будет работать непрерывно в течение этого времени.

Чтобы использовать функцию графика, необходимо ввести и подтвердить время начала и остановки. Если таймер не установлен, фильтрация и (или) хлорирование всегда включены.

Времена работы системы фильтрации должны быть достаточными для правильной обработки воды.

Примерные графики работы однокоростных насосов

- Время фильтрации в сезон использования бассейна для температуры воды 26°
==> $26/2 = 13$ часов фильтрации в день
- Время фильтрации вне сезона использования бассейна (активная подготовка к зиме) при температуре воды 16° ==> $16/2 = 8$ часов фильтрации в день.



Примерные графики работы насосов с регулируемой скоростью вращения (работающих на более низких скоростях)

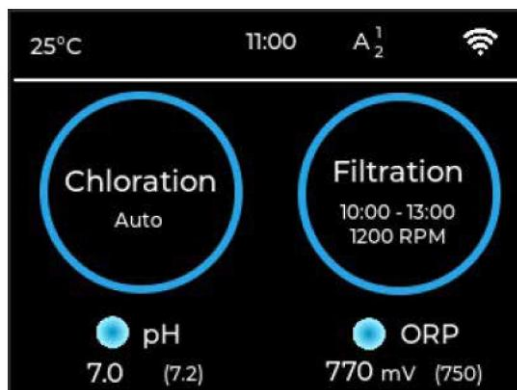
- Время фильтрации в сезон использования бассейна = от 12 до 14 часов в день.
- Время хлорирования в течение сезона использования бассейна = от 8 до 10 часов в день.
- Время фильтрации вне сезона купания (активная подготовка к зиме) = 3–4 часа в день.
- Время хлорирования вне сезона купания (активная подготовка к зиме) = 2–3 часа в день.

Доступно 6 графиков очистки воды: **график 1, график 2** и т. д., а также 2 графика для AUX1 и AUX2. Графики не могут пересекаться. Когда установлен график, и выбран фильтрующий насос, он работает для фильтрации и хлорирования. При работающем фильтрующем насосе можно отключить хлорирование, но при выключенном фильтрующем насосе процесс хлорирования невозможен.

Установите график (таймер)

- Перейдите в **MENU (МЕНЮ) -> Scheduling (Планирование) -> Water Treatment (Очистка воды) -> выберите Schedule X (График X)**.
- Выберите **Start/Stop Hour (Час запуска/остановки)** и установите время запуска и время остановки.
- Выберите **Days (Дни)** и задайте их значение.
- Для насосов с регулируемой частотой вращения выберите частоту вращения насоса **XXX RPM (XXX об/мин)**.
- Нажмите кнопку **MENU (МЕНЮ)** для выхода.

График активирован по умолчанию. При включении функции хлорирования и фильтрации отображаются на экране:



Включение устройства вручную (нажатием ) имеет более высокий приоритет, чем таймер. Если фильтрационный насос не подсоединен, устройство включает только хлорирование.

Отключите хлорирование по графику

- Перейдите в **MENU (МЕНЮ) -> Scheduling (Планирование) -> Water Treatment (Очистка воды) -> Schedule X (График X) -> Modify (Изменить) -> Electrolysis (Электролиз)** и снимите флажок.

Отключить график

- Перейдите в **MENU (МЕНЮ) -> Scheduling (Планирование) -> Water Treatment (Очистка воды) -> Schedule X (График X) -> Modify (Изменить) -> Enable (Активировать)** и снимите флажок.

Изменить график

- Перейдите в **MENU (МЕНЮ) -> Scheduling (Планирование) -> Water Treatment (Очистка воды) -> Schedule X (График X) -> Modify (Изменить)** -> выберите то, что вы хотите изменить.

Удаление/сброс графика

- Перейдите в **MENU (МЕНЮ) -> Scheduling (Планирование) -> Water Treatment (Очистка воды) -> Schedule X (График X) -> Delete (Удалить) -> Reset (Сброс)**.

5.2.6 Назначение вспомогательных устройств (подсветка, обогрев, обратная промывка и т. д.)

Прибор может управлять 2 устройствами в дополнение к фильтрующему насосу. Например, он может управлять монохромными или полихромными системами освещения Zodiac®, обратной промывкой, обогревом и т. д. Оборудование должно быть подключено к прибору с помощью соответствующей вспомогательной линии:

- **AUX 2** = для оборудования, питающегося от **источника низкого напряжения (12/24 В)**
- **AUX 1** = для оборудования, питающегося от **источника высокого напряжения (230 В)** (в зависимости от модели)



- В отличие от фильтрационного насоса, данное устройство не обеспечивает питание этим двум внешним устройствам (AUX1 и AUX2). Убедитесь в том, что эти устройства подключены надлежащим образом к источнику питания в соответствии с действующими нормативными требованиями.

Чтобы объявить дополнительное устройство на AUX1 или AUX2:

- Перейдите в **МЕНЮ -> Вспомогательные устройства -> Назначение -> AUX1 (230 В) или AUX2 (12–24 В) -> выберите свое устройство (Lights, Backwash, Heating, Other (Подсветка, Обратная промывка, Нагрев, другое))**
- Для **Подсветки** вы также должны выбрать тип источника света.

Как только вы задекларируете устройство на вспомогательном устройстве, его название появится на этом вспомогательном устройстве (например, AUX2/lights). Для каждого назначенного вспомогательного устройства вы можете включить / выключить / активировать его или установить на автоматический режим. Для подсветки вы можете задать цвет:

- Перейдите в **MENU (МЕНЮ) -> Auxiliaries (Вспомогательные устройства) -> AUX2/Lights (AUX2/Подсветка)** (пример) -> Выберите **ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.)** или **Activate (Активировать)**, или **Auto (Авто)**
- Для подсветки вы также можете выбрать **Set Color (Установить цвет)** -> и выбрать цвет из списка

ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.) или **Activate (Активация)** используется для ручного включения/выключения вспомогательного устройства или его активации.

Функция **Auto (Авто)** используется для запуска устройства по графику. Вы должны создать для него график в меню **Scheduling (Планирование)** (как описано в предыдущем разделе).

Если вы настроили обогрев на AUX2, он будет недоступен. Такое явление является нормальным. Нагрев всегда будет включен, когда включена система фильтрации. Вы не можете установить график нагрева.

5.2.7 Настройка нагрева

Как только система нагрева будет объявлена в качестве вспомогательного устройства, в меню настроек отобразится специальное меню под названием **Temp Control (Управление температурой): MENU (МЕНЮ) -> Temp Control (Управление температурой)**

Меню управления температурой **Temp Control (Управление температурой)** позволяет вам настроить:

- Уставка
- Приоритет нагрева

Конфигурирование уставки



Убедитесь в том, что уставка системы подогрева установлена на ее максимальное значение.

- Перейдите в **MENU (МЕНЮ) -> Temp Control (Управление температурой) -> SetPoint (Заданное значение) ->** и установите желаемую температуру

В зависимости от системы подогрева (в частности, при использовании теплового насоса), возможна задержка в несколько минут между временем, когда хлоратор замыкает контакт AUX2, чтобы включить систему подогрева, и фактическим запуском системы подогрева (компрессора теплового насоса).

Хлоратор выводит на индикацию измеренную температуру воды в левом верхнем углу:



Когда включен нагрев, рядом с температурой отображается стрелка.



Температура воды измеряется датчиком температуры воды хлоратора:

Если измеренная температура воды **опускается ниже уставки на 1 °C или более** (например, 28 °C - 1 °C = 27 °C), реле замыкается, чтобы включить систему подогрева.

- Если измеренная температура воды **равна или превышает уставку на 1 °C или более** (например, 28 °C + 1 °C = 29 °C), реле размыкается, чтобы выключить систему подогрева.

Нагрев включен по умолчанию. Чтобы отключить нагрев, например, для подготовки к зиме, перейдите в:

- **MENU (МЕНЮ) -> Temp Control (Управление температурой) -> Enable (Включить) ->** и снимите флажок.

Приоритет подогрева (опция)

Функция **Heating Priority (Приоритет подогрева)** выводится на индикацию только если система подогрева и фильтрационный насос (односкоростной или насос с переменной скоростью) объявлены как имеющиеся в хлораторе. Приоритет нагрева определяет режим работы системы фильтрации.

- Перейдите в **MENU (МЕНЮ) -> Temp Control (Управление температурой) -> Heat Priority (Приоритет подогрева) -> Enable (Включить) ->** установите флажок активации.

Выберите скорость вращения насоса. Используйте скорость, которая меньше или равна скорости, обычно используемой в таймерах фильтрации:

- Перейдите в **MENU (МЕНЮ) -> Temp Control (Управление температурой) -> Heat Priority (Приоритет подогрева) -> Pump Speed (Скорость насоса) ->** выберите скорость насоса



- Если фильтрационный насос объявлен и система подогрева включена вне времени, которое определяется таймерами фильтрации: фильтрация будет осуществляться в течение 5 минут каждые 120 минут, чтобы измерять температуру воды.

- При необходимости фильтрационный насос и система подогрева будут включены, пока не будет

достигнута уставка желательной температуры воды.

RU

5.2.8 Режим ведомого устройства

Режим **Slave (Ведомое устройство)** передает управление функцией хлорирования внешнему контроллеру.



Внешний контроллер должен быть подключен к точке подключения **SLAVE** в цепи низкого напряжения.

Режимами **повышения** и **понижения** мощности по-прежнему можно управлять с помощью контроллера. Однако программы устройства деактивируются. Выработка хлора поддерживается на уровне 100 %.

- Подключите внешний контроллер к точке подключения ведомого устройства в цепи низкого напряжения, см. раздел «2.5 I Электрические подключения».
- Перейдите в **MENU (МЕНЮ) -> Slave Mode (Ведомый режим) -> Enable (Включить)**

Когда включен режим slave, он отображается на экране.

Режим **Slave** управляет только хлорированием. Фильтрационный насос, аксессуары, освещение и другие функции продолжают действовать.



Нажатие  имеет приоритет над режимом **Slave**.

Если установлен модуль Dual Link, функция ORP игнорируется в режиме **Slave**. Регулирование pH остается в силе. **Режимы LOW/COVER/BOOST (Пониженная выработка/Крышка/Повышенная выработка)** имеют более высокий приоритет, чем режим **Slave**.



Режим Slave работает следующим образом:

- Контакт замкнут = хлорирование **ВКЛЮЧЕНО**.
- Контакт разомкнут = хлорирование **ОТКЛЮЧЕНО**.

5.2.9 Конфигурирование продолжительности изменения полярности на обратную

Изменение полярности на обратную устраняет отложения, которые накапливаются на электродах, за счет изменения направления электрического поля на противоположное в указанное время. По умолчанию цикл изменения полярности повторяется через каждые 5 часов.

Жесткость воды варьируется в зависимости от географического региона (жесткость воды = TH).

Чтобы защитить электроды от образования накипи (которая снижает эффективность реакции электролиза), можно регулировать время смены полярности.

Перед установкой времени смены полярности проанализируйте жесткость (TH) воды в бассейне, см. «4.2 I Балансировка воды».

Жесткость воды (TH)	Рекомендуемое время изменения полярности (в часах)
< 15 °F (150 мг/л или промилле)	6–8
15–30 °F (150–300 мг/л или промилле)	5
30–40 °F (300–400 мг/л или промилле)	3–4
> 40 °F (400 мг/л или промилле)	2–3

- Перейдите в **MENU (МЕНЮ) -> Polarity Reversing (Изменение полярности) -> Check water calcium hardness upfront. (Предварительно проверьте кальциевую жесткость воды)**.
- Установите время смены полярности (можно устанавливать каждые 2–8 часов).

➤ 5.3 | Калибровка датчиков (если установлен дополнительный модуль pH Link или Dual Link)

5.3.1 Калибровка датчика pH (синий)

Датчик pH может быть откалиброван по 1 точке или по 2 точкам (pH 4 и pH 7). Для повышения точности измерений рекомендуется проводить калибровку по 2 точкам

Уставка выводится на индикацию в основном окне при включении оборудования.



RU

- Включите устройство.
- Выключите насос бассейна и закройте необходимые клапаны, чтобы отсечь ячейку и датчики.
- Перейдите в **MENU (МЕНЮ) -> pH Menu (Меню pH) -> pH Calibration (Калибровка pH)**.
- Выберите 1- или 2-точечную калибровку (рекомендуется 2-точечная калибровка).
- Отвинтите и снимите датчик pH с комплекта POD.
- Прополощите наконечник датчика водопроводной водой.
- Встряхните его, чтобы удалить остатки воды. Не прикасайтесь к стеклянной колбе на конце датчика pH.
- Поместите датчик pH в раствор pH 7 и следуйте инструкциям на экране: **Start (Пуск) -> Calibration in progress (Выполняется калибровка) -> Calibration complete continue (Завершение калибровки продолжается)**.
- Прополощите наконечник датчика водопроводной водой.
- Встряхните его, чтобы удалить остатки воды. Не прикасайтесь к стеклянной колбе на конце датчика pH.
- Поместите датчик pH в раствор pH 4 и следуйте инструкциям на экране: **Start (Пуск) -> Calibration in progress (Выполняется калибровка) -> Calibration complete (Калибровка завершена)**.
- После того, как калибровка завершена, верните датчик на POD.
- Если калибровка не удалась, обратитесь к разделу «8.1 | Поведение прибора».

Калибровка по 1 баллу возможна, если поставляемые растворы pH 7 и pH 4 больше недоступны. Для этого:



- Используйте пробу воды с известным значением pH.
- Перейдите в **MENU (МЕНЮ) -> pH Menu (Меню pH) -> pH Calibration (Калибровка pH) -> 1 point (1 точка) -> Start (Старт)**
- Set the pH value to 7.0 (Установите значение pH на 7,0) -> **Calibration in progress (Выполняется калибровка) -> Calibration complete (Калибровка завершена)**

5.3.2 Конфигурирование уставки pH

Настройка заданного значения pH определяет время, в течение которого в систему добавляется кислота для снижения pH воды. По умолчанию уставка pH имеет значение 7,2.

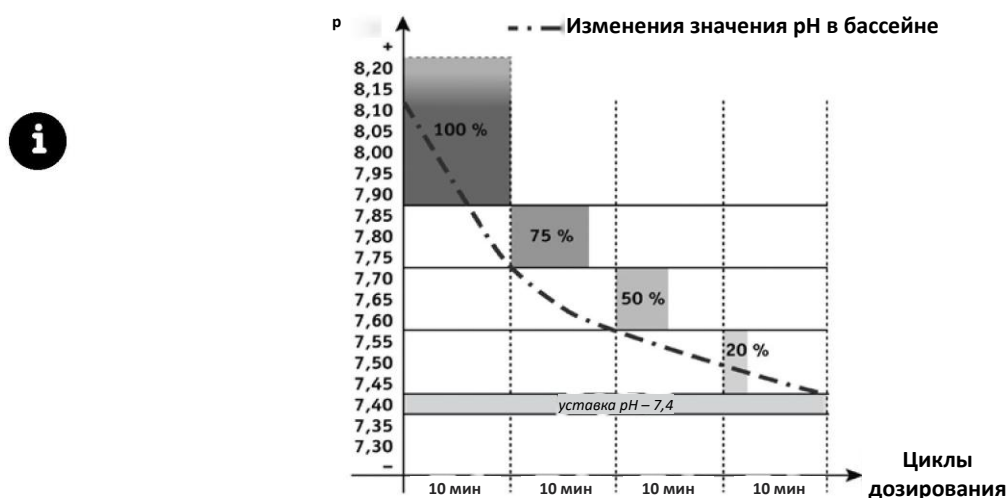
Чтобы определить значение настраиваемого уставочного значения, обратитесь к балансу Тейлора, см. «4.2.3 Еженедельные анализы».

- Перейдите в **MENU (МЕНЮ) -> pH Menu (Меню pH) -> pH Setpoint (Заданное значение pH)**
- Выберите желаемое значение уставки (от 6,8 до 7,6):

Принцип впрыска химиката для регулирования pH в устройстве:

Пример 4 циклов с уставкой на 7,4 pH и кислотным регулированием (стандартная щелочность):

- pH $\geq 7,55$: ввод 20 % (2 мин) и пауза 80 % (8 мин)
- pH $\geq 7,7$: ввод 50 % (5 мин) и пауза 50 % (5 мин)
- pH $\geq 7,85$: ввод 75 % (7 мин 30 сек) и пауза 25 % (2 мин 30 сек)
- pH $\geq 7,9$: ввод 100 % (10 мин)



5.3.3 Калибровка датчика ОВП

Датчик ОВП можно откалибровать по 1 точке (ОВП 470 мВ);

Текущая уставка выводится на индикацию в основном окне при включении оборудования.



- Включите подачу электропитания на оборудование.
- Выключите насос бассейна и закройте необходимые клапаны, чтобы отсечь ячейку и датчики.
- Перейдите в **MENU (МЕНЮ) -> ORP Menu (Меню ОВП) -> ORP Calibration (Калибровка ОВП)**
- Отвинтите и снимите датчик ОВП с комплекта POD.
- Прополощите наконечник датчика водопроводной водой.
- Встряхните его, чтобы удалить остатки воды. Не прикасайтесь к концу датчика ОВП.
- Поместите датчик ОВП в раствор с ОВП 470 мВ на 1 минуту и следуйте указаниям, выводимым на индикацию:
Start (Пуск) -> Calibration in progress (Выполняется калибровка) -> Calibration complete (Калибровка завершена).
- После того, как калибровка завершена, верните датчик на POD.
- Если калибровка не удалась, обратитесь к разделу «8.1 | Поведение прибора».

5.3.4 Конфигурирование уставки ОВП

Конфигурация уставки ОВП определяет время, в течение которого установка вырабатывает хлор. После первоначальной установки уровень свободного хлора необходимо контролировать с регулярными интервалами. По умолчанию уставка ОВП имеет значение 700 мВ.

Значение уставки зависит от условий в бассейне, его наполненности, количества стабилизатора, присутствующего в воде бассейна, и т. д.

- Перейдите в **MENU (МЕНЮ) -> ORP Menu (Меню ОВП) -> ORP Setpoint (Уставка ОВП)**
- Установите желаемое заданное значение (от 600 до 900 мВ).

5.3.5 Включение насоса стабилизатора pH

Чтобы исключить воздействие кислоты при установке, дозирующий насос отключается на первые 8 часов работы; в течение этих первых 8 часов значение pH измеряется, и на индикацию выводится «- - - -». ».



- **Соляная кислота – опасное химическое вещество, которое может вызвать ожоги, повреждения и раздражения. Соблюдайте осторожность при обращении и пользуйтесь средствами защиты (перчатками, защитными очками, комбинезонами). Дополнительную информацию см. в паспорте безопасности вещества.**
- **Всегда лейте кислоту в воду.**
- **После того, как чистка закончена, утилизируйте раствор в соответствии со стандартом, действующим в стране, где эксплуатируется оборудование.**

В течение этого 8-часового периода pH-насос может быть активирован вручную:

- Перейдите в **MENU (МЕНЮ) -> pH Menu (Меню pH) -> pH dosing (Дозирование pH) -> pH+**

5.3.6 Перерыв в работе насоса стабилизатора pH

Чтобы не допустить впрыска кислоты, когда в этом нет необходимости: Дозирующий насос стабилизатора pH также можно остановить на 8 часов.

- Перейдите в **MENU (МЕНЮ) -> pH Menu (Меню pH) -> pH dosing (Дозирование pH) -> pH**

5.3.7 Тестирование насоса стабилизатора pH

Дозирующий насос стабилизатора pH можно включить напрямую для проведения 5-минутного тестирования работы.

- Перейдите в **MENU (МЕНЮ) -> pH Menu (Меню pH) -> Test Dosage (Дозирование испытания)**

Насос кислоты выполняет 5-минутное тестирование работы. Насос останавливается автоматически после завершения 5-минутного тестирования.



5.4 | Штатное использование

5.4.1 Регулировка выработки хлора

Заводская установка для обычного хлорирования составляет 50 %. Его можно вручную установить в диапазоне от 0 до 100 % с интервалом в 10 % на главном экране, нажимая кнопки со стрелками. Значение уставки продолжает действовать до следующего изменения.



«Обычное» хлорирование означает ручное управление выработкой хлора (не в режиме Boost или Low и без подключенной регулировки ОВП).

5.4.2 Режим Boost (повышенной выработки хлора)

В некоторых случаях бассейну может потребоваться более высокий уровень хлора, чем нормальный, например в периоды интенсивного использования, в плохую погоду или в начале сезона использования бассейна. Режим Boost используется для того, чтобы быстро увеличить выработку хлора.

Режим Boost работает в течение 24 часов подряд со 100 %-ной производительностью. Если расписание настроено на проведение хлорирования в течение 12 часов в день, то режим Boost активируется на 12 часов в первый день и на 12 часов во второй день.

Если к устройству подключен фильтрационный насос, он также работает в режиме Boost. Времена фильтрации и хлорирования временно игнорируются на протяжении всего периода работы режима повышенной выработки.

После отключения режима наддува прибор и фильтрующий насос возобновляют работу по графику.



- Если прибор оснащен модулем Dual Link, то в режиме Boost значение ОВП не учитывается. Режим Boost имеет более высокий приоритет, чем регулирование ОВП.
- Режим повышенной выработки Boost можно включить даже при очень холодной воде ($< 15^{\circ}\text{C}$).

- Нажмите **BOOST**
- Если прибор находится в режиме **Low/Cover**, необходимо подтвердить, что вы хотите включить режим **Boost**, чтобы отменить настройки, выполненные для режима **Cover** или **Low**.

5.4.3 Режим Low (пониженной выработки хлора)

Режим **Low** предназначен для снижения выработки хлора, когда бассейн закрыт шторой или в периоды низкой интенсивности использования бассейна. Выработку хлора необходимо уменьшать, когда бассейн используется не очень часто и (или) когда вода в бассейне не подвергается воздействию ультрафиолетового излучения и т. д.

Производство хлора в режиме низкого уровня/покрытия можно настроить в **MENU (МЕНЮ) -> Low/Cover mode (Режим низкого уровня/покрытия) -> Set Chlorination Level (Установить уровень хлорирования)**.

Режим низкого уровня/покрытия может быть настроен от 0 % до 30 % с интервалом в 10 %. Когда устройство находится в режиме Low/Cover, программы остаются активированными.

- Чтобы вручную перейти в режим Low, нажмите **LOW**.
- Чтобы выйти из режима пониженного шума, нажмите кнопку **LOW** еще раз.

5.4.4 Режим Cover (крышка)

Если бассейн оснащен совместимой электрической шторой (контакт замкнут = штора закрыта), ее можно подключить к данному устройству для автоматического снижения хлорирования, когда бассейн закрыт. Этот режим называется **Cover**. Хлорирование возвращается к уровню, заданному графиками, при открытии совместимой электрической шторы.

Производство хлора в режиме низкого уровня/покрытия можно настроить в **MENU (МЕНЮ) -> Low/Cover mode (Режим низкого уровня/крышки) -> Set Chlorination Level (Установить уровень хлорирования)**.

Режим низкого уровня/покрытия может быть настроен от 0 % до 30 % с интервалом в 10 %. Когда устройство находится в режиме "Low/Cover", графики остаются активированными.



Убедитесь, что затвор совместим и подключен к **COVER** прибору по низковольтной сети, см. раздел «2.5 | Электрические подключения».

Режим Cover включается автоматически, когда штора закрыта. На индикацию выводится сообщение о режиме Cover и производительность выработки.

Режим Cover прекращается, как только затвор полностью открывается.

Если прибор оснащен модулем Dual Link, мы рекомендуем не подключать режим накрытия. То есть хлорированием в этом случае управляет модуль Dual Link. В тех случаях, когда при наличии модуля Dual Link подключен режим «Крышка», хлорирование будет производиться при закрытой заслонке, даже если значение ОВП превышает заданное значение.

5.4.5 Защита от холодной воды (в зависимости от модели) и защита от замерзания

Помимо вывода на индикацию температуры воды, датчик температуры используется для защиты ячейки, которая чувствительна к холодной воде (снижается проводимость между пластинами и, таким образом, увеличивается напряжение).

Температура, выводимая на индикацию в левом верхнем углу домашнего окна, начинает мигать при температуре 15°C .

Когда температура воды становится меньше или равна 15°C , выработка хлора автоматически переключается на уровень, определенный в режиме «Низкий уровень/крышка» (от 0 до 30 %).

Если температура воды становится меньше или равна 10°C , выработка хлора прекращается. Отсутствие хлорирования при такой температуре не является проблемой, поскольку рост бактерий замедляется в холодной воде.

Помимо мигающей индикации температуры на индикацию периодически выводится сообщение **LOW TEMPERATURE (НИЗКАЯ ТЕМПЕРАТУРА)**.

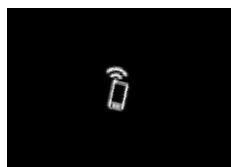
Если температура становится выше 10 °C, производительность выработки устанавливается в соответствии с настройкой режима **Low/Cover**.

Если температура становится выше 15 °C, хлорирование восстанавливается до рабочей производительности выработки, заданной программами.

Если температура воды слишком низкая, вы можете включить функцию защиты от замерзания, которая регулярно запускает насос для циркуляции воды и предотвращения замерзания труб. Для получения доступа к этой функции необходимо выбрать насос. Для настройки защиты от замерзания:

- Перейдите в **MENU (МЕНЮ) -> Filtration Pump (Фильтрующий насос) -> Anti-freezing safety (Защита от замерзания)**

Включите защиту от замерзания воды, установите заданное значение температуры, продолжительность и скорость вращения насоса (если применимо).



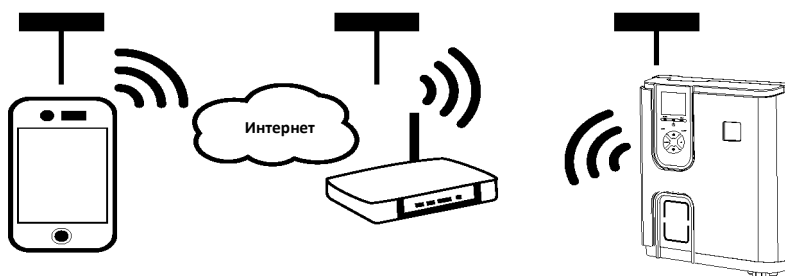
6 Управление с помощью приложения Fluidra Pool (в зависимости от модели)

RU

Мобильное устройство
(смартфон или планшет)

Домашняя
сеть Wi-Fi

Хлоратор



Приложение Fluidra Pool доступно для систем iOS и Android.

С помощью приложения Fluidra Pool вы можете управлять хлоратором из любого места в любое время и пользоваться расширенными функциями, такими как дополнительные возможности программирования и помощь в устранении неполадок.

Перед установкой приложения необходимо:



- Воспользоваться смартфоном или планшетом, на котором разрешен доступ к Wi-Fi,
- Использовать смартфон или планшет с iOS версии 11.0 или более поздней или Android версии 5.0 или более поздней.
- Используйте сеть Wi-Fi с достаточно сильным сигналом, когда подключаетесь к хлоратору.
- Иметь под рукой пароль Вашей домашней сети Wi-Fi.

6.1 | Конфигурирование оборудования перед первым использованием

- Загрузите приложение Fluidra Pool из **App Store** или **Google Play Store** и следуйте инструкциям.



- Подключение может занять несколько минут.
- В зависимости от конкретной ситуации устройство может запросить обновление после начального соединения. Этот процесс может занять до 65 минут. Во время этого процесса оставьте хлоратор включенным (хлорирование выключено).

- После настройки прибор отображается в разделе **My Appliances (Мои приборы)** при следующем подключении к приложению Fluidra Pool.



7 Уход

7.1 | Чистка датчиков

Датчики необходимо чистить каждые 2 месяца.

- Остановите фильтрационный насос.
- Закройте все клапаны.
- Снимите датчик и держатель датчика с комплекта POD.
- Прополощите датчик водопроводной водой в течение 1 минуты.
- Встряхните его, чтобы удалить остатки воды.



Чтобы не допустить повреждения рабочей части датчика, не протирайте его и не используйте ткань для его просушивания.

- Соединения и металлические детали (золотые) датчиков ОВП следует чистить зубной щеткой в течение 1 минуты.



- Подготовьте раствор разбавленной соляной кислоты, добавив 1 мл (10 капель) имеющейся в продаже соляной кислоты (HCl 37 %) в 50 мл водопроводной воды (1/2 стакана воды).



• Соляная кислота – опасное химическое вещество, которое может вызвать ожоги, повреждения и раздражения. Соблюдайте осторожность при обращении и пользуйтесь средствами защиты (перчатками, защитными очками, комбинезонами). Дополнительную информацию см. в паспорте безопасности вещества.

• Всегда лейте кислоту в воду.

• После того, как чистка закончена, утилизируйте раствор в соответствии со стандартом, действующим в стране, где эксплуатируется оборудование.

- Промойте датчик в растворе разбавленной соляной кислоты в течение 2 минут.
- Прополощите датчик в чистой водопроводной воде в течение 1 минуты.
- Встряхните его, чтобы удалить остатки воды.
- Затем выполните калибровку датчика, см. раздел «5.3 | Калибровка датчиков (если установлен дополнительный модуль pH Link или Dual Link)».
- Верните держатель датчика и датчик на свое место в комплекте POD.

7.2 | Контроль и чистка электродов



Устройство оснащено интеллектуальной системой изменения полярности, которая предназначена для предотвращения накопления отложений на пластинах электродов. Длительность смены полярности может быть изменена, см. «5.2.9 Настройка продолжительности смены полярности». Однако в регионах с очень жесткой водой может потребоваться чистка.

- Выключите устройство и систему фильтрации, закройте отсечные клапаны, снимите защитную крышку и отсоедините кабель питания ячейки.

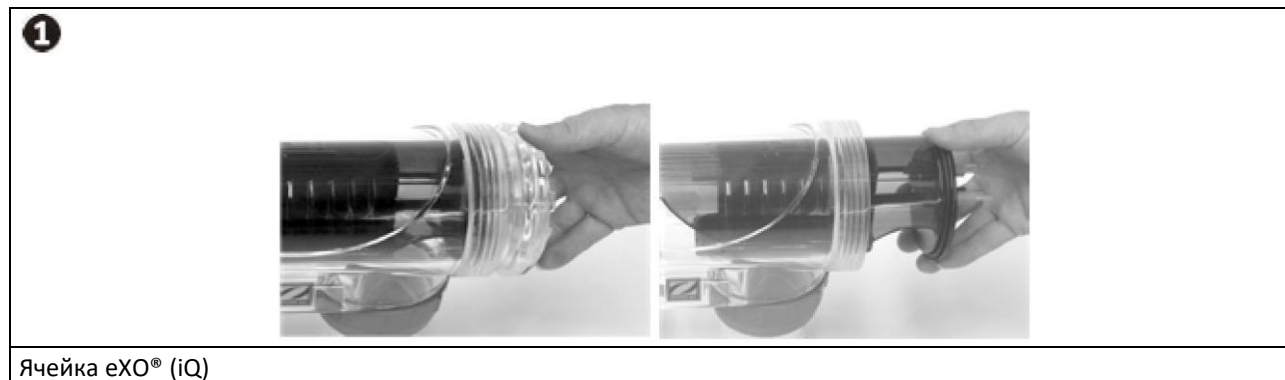
RU

==> Ячейка eXO®(iQ):

- Отвинтите уплотнительное кольцо и демонтируйте ячейку, **см. рисунок 1**. Кольцо имеет зубцы, что позволяет использовать рычаг, если его заело. Погрузите ту часть, где находятся пластины электродов, в подходящую емкость с чистящим раствором.

==> Ячейка GenSalt OT:

- Установите ячейку вверх дном и заполните ее чистящим раствором таким образом, чтобы электродные пластины были погружены в него.



- Дайте чистящему раствору растворить отложения примерно в течение 15 минут. Утилизируйте чистящий раствор в санкционированном месте сбора отходов для переработки. Ни в коем случае не сливайте его в систему ливневой канализации или в систему бытовой канализации.
- Промойте электрод чистой водой и верните его обратно на крепежную обойму ячейки (для правильного центрирования предусмотрена шпонка, защищающая от неправильной установки).
- Установите на место зажимное кольцо, подсоедините кабель ячейки и верните на место защитную крышку.
- Вновь откройте отсечные клапаны и запустите систему фильтрации и устройство.



Если не хотите использовать готовый чистящий раствор, имеющийся в продаже, Вы можете приготовить его сами, аккуратно смешав 1 часть соляной кислоты и 9 частей воды. (Внимание: всегда лейте кислоту в воду, а не наоборот, и пользуйтесь соответствующими средствами защиты!).



7.3 | Промывка фильтра бассейна (обратная промывка) (в зависимости от модели)

Режим обратной промывки используется для того, чтобы быстро запускать/останавливать фильтрационный насос (односкоростной или насос с переменной скоростью) для обратной промывки фильтра.

- Перейдите в **MENU (МЕНЮ) -> Filtration Pump (Фильтрующий насос) -> Quick Clean (Быстрая очистка)**.
- Выберите **ON (ВКЛ.)**, чтобы активировать фильтрацию, или **OFF (ВЫКЛ.)**, чтобы остановить фильтрацию.

По причинам, связанным с обеспечением безопасности, хлорирование останавливается, когда работает режим обратной промывки. Чтобы не допустить опорожнения бассейна, режим обратной промывки автоматически останавливается через 5 минут. Настройка скорости обратной промывки, принятая по умолчанию для насоса с переменной скоростью, составляет 3450 об./мин (максимальная скорость). Это значение можно изменить в настройках насоса.



7.4 | Подготовка к зиме



Устройство оснащается системой защиты, ограничивающей выработку хлора при неудовлетворительных условиях эксплуатации, например, если вода холодная (зимой) или содержание соли низкое.

- **Активная подготовка к зиме** = фильтрация сохраняет работоспособность в зимний период: при температурах ниже 10 °C предпочтительно выключать устройство. При температурах выше указанной можно оставить его работающим.
- **Пассивная подготовка к зиме** = понижение уровня воды и опорожнение трубопроводов: выключите устройство и оставьте ячейку сухой на своем месте при всех отсечных клапанах в открытом состоянии.

- **Подготовка датчиков к зиме** = Сохраните пластиковую трубку датчика (в которой содержится раствор для хранения) для использования при подготовке к зиме. Датчики должны всегда храниться в увлажненном состоянии (ни в коем случае не сухими). Их необходимо хранить в трубках, заполненных раствором для хранения 3 моль/л KCl, или в крайнем случае - в водопроводной воде.

7.5 | Подготовка бассейна к возобновлению использования

Требуемые действия:

- Отрегулируйте уровень воды (слишком высокий или слишком низкий).
- Проверьте параметры воды: TA / TH / pH / соленость / хлор / стабилизатор / медь / металлы и отрегулируйте параметры для получения сбалансированного, здорового бассейна, см. раздел «4.2 | Балансировка воды».
- Проверьте состояние оборудования (насос, фильтр, хлоратор, ячейка электролизера).
- Осмотрите датчики, очистите и заново откалибруйте их.
- Как только уровень соли достигнет необходимого уровня в 4000 ч/млн и полностью растворится в воде, снова включите хлоратор для соленой воды.



8 Поиск и устранение неисправностей



- Если возникла проблема, прежде чем обратиться к своему дилеру, пожалуйста, проведите несколько простых проверок, которые описаны в нижеприведенных таблицах.
- Если устранить проблему не удастся, обратитесь к своему дилеру.
- : Операции, которые должен проводить только квалифицированный специалист

8.1 | Работа оборудования

Информационные сообщения можно удалять нажатием **OK** на 4 секунды.

Некоторые сообщения требуют вмешательства человека, и удалить их нельзя.

8.1.1 Устройство БЕЗ модуля pH Link или модуля Dual Link

Сообщение	Возможная причина	Способ устранения проблемы
NO FLOW (НЕТ ПОТОКА) CHECK PUMP (ПРОВЕРИТЬ НАСОС) (индикатор INFO (ИНФОРМАЦИЯ)) горит во время работы таймеров)	• Неисправность фильтрационного насоса. • Фильтр и (или) скиммер (скиммеры) загрязнены. • Закрыт(-ы) байпасный(-е) клапан(-ы). • Отсоединение или неисправность реле	• Проверьте насос, фильтр, скиммер(-ы) и байпасный(-е) клапан(-ы). Очистите их при необходимости. • Проверьте проводные соединения (реле расхода). • Проверьте правильность работы реле расхода (при необходимости замените его: обратитесь к дилеру)
PROD. ERROR (ОШИБКА ПРОИЗВ.) (Мигает индикатор INFO (ИНФОРМАЦИЯ))	• Плохое подключение шнура питания от аккумулятора к аккумулятору или внутри прибора. • Пластины ячейки изношены, загрязнены отложениями или сломаны. • Проблема во внутренней электронике блока управления, возникшая вследствие неисправности во внешней электросистеме.	• Выключите прибор (кнопка) и отключите подачу питания на блок управления, затем проверьте подключение всех кабелей (сетевой блок питания, аккумулятор и т. д.). • Замените ячейку. • Проверьте щит питания: обратитесь к своему дилеру)

Сообщение	Возможная причина	Способ устранения проблемы
CONDUCTIVITY (ПРОВОДИМОСТЬ) (горит индикатор SALTS (СОЛИ))	- В случае моделей с датчиком температуры эта ошибка может быть вызвана низкой проводимостью воды (низким содержанием соли). Если датчика температуры нет: эта ошибка может быть вызвана низкой температурой воды или низким уровнем содержания соли. - Низкое содержание соли из-за потери или разбавления воды (обратная промывка фильтра, обновление воды, дождь, протечки и т. д.). - Может варьироваться в зависимости от температуры и наработки ячейки. Напряжение на клеммах ячейки меняется со временем. - Ячейка изношена, загрязнена отложениями или сломана.	- Проверьте температуру воды. - Проверьте состояние пластин ячейки. - Измерьте концентрацию соли в воде бассейна с помощью солемера или тест-полоски, затем добавьте соль в бассейн, чтобы поддерживать уровень на уровне 4 г/л или 2 г/л в зависимости от модели. Если вы не знаете, каков уровень содержания соли или как его проверить, обратитесь к своему дилеру.
OVERHEATING (ПЕРЕГРЕВ) (Горит индикатор INFO (ИНФОРМАЦИЯ))	Температура внутри блока управления слишком высокая, хлорирование замедляется (>85 °C), затем останавливается (> 90 °C), если температура не падает, чтобы защитить электрические цепи.	- Если блок устанавливается вне помещения, защитите его от воздействия прямых солнечных лучей. - Хлорирование возобновляется автоматически, как только температура опускается. - Проблема в устройстве.
"LOW WATER TEMP." (НИЗКАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВОДЫ) (горит индикатор INFO (ИНФОРМАЦИЯ) , показание температуры на индикаторе мигает).	Температура воды, измеряемая датчиком температуры устройства, ниже или равна 10 °C; выработка хлора останавливается, чтобы защитить ячейку.	- Хлорирование возобновится автоматически в режиме пониженной выработки, когда температура будет между 10 и 15 °C. - Хлорирование возобновится автоматически в режиме нормальной выработки, когда температура превысит 15 °C.
(СООБЩЕНИЕ ОТСУТСТВУЕТ) Отсутствует видимая выработка хлора на пластинах ячейки.	- Хлорирование находится на этапе изменения полярности. - Хлорирование установлено на значение менее 100 % и прекращается.	Подождите и наблюдайте. Хлорирование должно возобновиться в ближайшие 10 минут.
(СООБЩЕНИЕ ОТСУТСТВУЕТ) Потеря данных (времени и т. д.)	- Аккумулятор разряжен - Обрыв линии электропитания	- Не перепрограммируйте следующую информацию: время, язык, тип прибора. - Обратитесь к своему дилеру , чтобы заменить аккумулятор CR1220 с напряжением 3 В. - Дождитесь восстановления питания. ==> Устройство должно автоматически восстановить информацию, сохраненную в памяти перед обрывом подачи питания.

8.1.2 Устройство С модулем pH Link или модулем Dual Link

Сообщение	Возможная причина	Способ устранения проблемы
pH LOW (НИЗКОЕ ЗНАЧЕНИЕ pH) (горит индикатор INFO (ИНФОРМАЦИЯ))	- Значение pH меньше 5. - Неисправное соединение или ошибка калибровки, датчик pH отказал или загрязнен. - Низкая щелочность, пониженное значение pH.	- Проверьте проводку датчика pH в блоке управления и на держателе датчика. - Проверьте работу датчика с помощью тестера датчиков (обратитесь к своему дилеру) . - Очистите и откалибруйте датчик. - Проверьте и отрегулируйте щелочность. - Замените датчик.
pH REGUL. STOP (ОСТАНОВКА РЕГУЛИРОВАНИЯ УРОВНЯ pH) (мигает индикатор INFO (ИНФОРМАЦИЯ))	- Уставка pH не достигнута после 5 часов впрыска подряд. - Неисправное соединение или ошибка калибровки, датчик pH отказал или загрязнен. - Емкость химиката для снижения pH пуста. - Не выполнено начальное заполнение шлангового насоса. - Высокая щелочность, впрыск кислоты не снижает pH.	- Проверьте pH в бассейне с помощью фотометра или индикаторной полоски. - Проверьте проводку датчика pH в блоке управления и на держателе датчика. - Проверьте работу датчика с помощью тестера датчиков (обратитесь к своему дилеру) . - Очистите и откалибруйте датчик. - Замените емкость химиката для регулирования pH. - Протестируйте шланговый насос (обратитесь к своему дилеру) . - Понижьте уровень щелочности (обратитесь к своему дилеру) . - Замените датчик pH.
ORP PROD. STOP (ОСТАНОВКА ВЫРАБОТКИ ОВП) (мигает индикатор INFO (ИНФОРМАЦИЯ)) STOP (ОСТАНОВКА) (мигает индикатор INFO (ИНФОРМАЦИЯ))	- Уставка ОВП не достигнута после 36 часов хлорирования подряд. - Неисправное соединение или ошибка калибровки, датчик ОВП отказал или загрязнен. - Слишком высокая концентрация циануровой кислоты существенно снижает эффективность действия хлора. - Слишком высокая концентрация циануровой кислоты снижает значение ОВП, измеряемое датчиком. - Слишком высокое значение pH. - Если общая концентрация хлора слишком высока, хлорамины снижают значение ОВП, измеряемое датчиком. - Устройство не подходит для бассейна данного размера. - Если ячейка изношена, на ней скопились отложения или имеется дефект, реакция электролиза не протекает надлежащим образом.	- Проверьте уровень хлора в бассейне с помощью фотометра или индикаторной полоски. - Проверьте проводку датчика pH в блоке управления и на держателе датчика. - Проверьте работу датчика с помощью тестера датчиков (обратитесь к своему дилеру) . - Очистите и откалибруйте датчик. - Слейте воду из бассейна с помощью донного слива, чтобы снизить концентрацию циануровой кислоты. - Проведите ударное хлорирование (с использованием гипохлорита кальция), чтобы снизить концентрацию хлораминов. - Проверьте состояние ячеек. - Замените датчик ОВП.
"---" там, где должно быть значение ОВП	- Измеренное значение ОВП ниже 50 мВ. - Датчик автоматически заблокирован защитой от передозировки химиката для регулирования pH.	- Проверьте соединение между датчиком и блоком управления, при необходимости выполните подключение заново (обратитесь к своему дилеру) . - Ожидая замены датчика, выключите функцию ОВП в меню сервиса, чтобы переключиться в режим ручного управления (обратитесь к своему дилеру) .
pH dosing STOP (ОСТАНОВКА дозирования химиката для регулирования pH) (Мигает индикатор INFO (ИНФОРМАЦИЯ))	Измеренное значение pH остается выше уставки pH несмотря на то, что цикл впрыска изменен системой защиты от передозировки pH.	- Проверьте или замените емкость. - Проверьте и отрегулируйте щелочность (TA) воды в бассейне. - Проверьте/очистите или замените датчик pH.



Рекомендация: если вам требуется помощь, сообщите своему дилеру о состоянии оборудования, чтобы сэкономить время

8.2 | Воздействие стабилизирующей добавки на содержание хлора и ОВП

В идеале в бассейне должен быть уровень стабилизатора 30 промилле и pH 7,4.

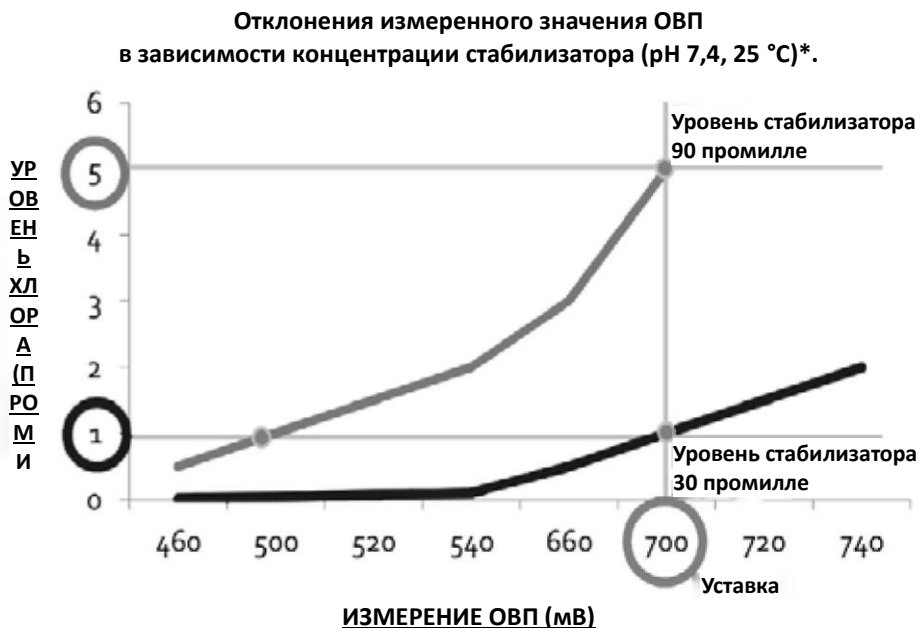
1 промилле свободного хлора = 700 мВ

Поэтому пользователь может отрегулировать требования к хлорированию до 700 мВ с целью поддержания уровня в 1 промилле в бассейне.

Если уровень стабилизатора поднимается до 90 промилле, значение ОВП будет некорректным.

1 промилле свободного хлора = 500 мВ

Если пользователь сохраняет уставку на уровне 700 мВ, в конечном счете будет получена концентрация хлора 5 промилле!



* Теоретические значения приводятся только для справки. Фактические значения могут слегка варьироваться в зависимости от типа воды в бассейне.

8.3 | Меню Help (Справка)

Устройство автоматически сообщает о любых проблемах посредством информационных сообщений. Чтобы облегчить понимание этих сообщений, в устройстве имеется меню поиска и устранения неисправностей, которое указывает значения и действия, требуемые для решения проблемы.

- Перейдите в **MENU (МЕНЮ)** -> **Help Menu (Меню справки)** -> выберите сообщение об ошибке

На индикаторе автоматически сканируется определенное число предлагаемых решений, дающих объяснения. После завершения устройство автоматически возвращается в меню поиска и устранения неисправностей.

www.zodiac.com



Бренд группы Fluidra

©2025 Fluidra. Все права защищены. ZODIAC® – зарегистрированный товарный знак компании Zodiac International, S.A.S.U., используемый по лицензии. Все остальные товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев. Apple и логотип Apple являются товарными знаками компании Apple, Inc., зарегистрированными в США и других странах. App Store – это знак обслуживания компании Apple, Inc., зарегистрированный в США и других странах. Google Play и логотип Google Play являются товарными знаками компании Google LLC.